



b) Posteriormente, se procederá a la votación de la moción junto con las de adición ya aprobadas. Si se aprueba el texto, decaerán las enmiendas de sustitución o supresión.

c) Si la moción resulta rechazada, se procederá a la votación de las enmiendas de sustitución o supresión por orden de menor a mayor, en función del número de miembros de cada grupo que haya propuesto. De aprobarse una de ellas, decaerán las demás.

4.- Para realizar un texto transaccional debe ser un texto realizado entre el grupo proponente y grupos enmendantes o entre grupos enmendantes. Si se aprueba un texto transado decaería la moción y la enmiendas.

5- Cualquier grupo puede pedir votar una moción o texto transado por puntos con la aceptación previa del autor.

Artículo 38

En las Juntas de Cuadrilla ordinarias, concluido el examen de los asuntos incluidos en el orden del día y antes de pasar al turno de ruegos y preguntas, la presidencia preguntará si algún grupo político desea someter a la consideración de la Junta de Cuadrilla por razones de urgencia, alguna moción.

Si así fuere, el grupo proponente justificará la urgencia y se votará en la Junta de Cuadrilla.

El resto de los grupos podrán solicitar incluir mociones alternativas o enmiendas sobre el mismo asunto.

Estas deberán votarse para su inclusión y se considerarán acumuladas a efectos de debate.

A efectos de votación se votarán en orden inverso de presentación en el primer turno de intervenciones.

Si una de las mociones o enmienda se aprueba, automáticamente el resto de mociones y enmiendas decaen.

Artículo 39

Se limita a un máximo de 3 mociones de asuntos diferentes por Junta de Cuadrilla.

Artículo 40



Se podrán declarar no admisibles las mociones reiterativas tramitadas durante el mismo curso político.

Artículo 41

Cualquier juntero o juntera podrá pedir que una moción se deje sobre la mesa para aplazar su discusión y aprobación. La petición será votada, tras terminar el debate y antes de proceder a la votación sobre el fondo del asunto. Si la votación prospera, no habrá lugar a votar la propuesta de acuerdo.

Artículo 42

Las declaraciones institucionales deberán ser aprobadas por unanimidad. Por ello, la propuesta, una vez consensuada con todos los grupos, será publicada en la página web de la entidad.

CAPÍTULO IV.- COMISIONES INFORMATIVAS

Artículo 43

Para el estudio, informe, consulta y preceptivo dictamen de los asuntos que deban ser conocidos por la Presidencia de la Cuadrilla, se constituirán por la propia Junta de Cuadrilla a propuesta de la Presidencia de la Cuadrilla, las Comisiones Informativas, que funcionarán con carácter de continuidad.

Se intentará que las Comisiones coincidan con las distintas Áreas en las que se estructure, en cada momento, la Junta de Cuadrilla.

Sin perjuicio de su posterior modificación, disolución o sustitución por acuerdo de la Junta de Cuadrilla, se constituyen las siguientes comisiones permanentes:

1. Comisión de Hacienda.
2. Comisión de Personal.
3. Comisión de Servicios.
4. Comisión de Entidades Locales.

Artículo 44

La Junta de Cuadrilla, a propuesta de la Presidencia de la Cuadrilla, establecerá el número y la denominación de las Comisiones, así como el número de miembros que hayan de integrarlas, de forma que su



composición se acomode a la proporcionalidad existente entre los distintos Grupos representados en el pleno de la Junta de Cuadrilla.

Salvo renuncia expresa, todos los Grupos Políticos con representación en la Junta, tendrán derecho a participar en los órganos complementarios mediante la presencia de Junteros o Junteras pertenecientes a los mismos en la misma proporción que en la Junta.

Cuando por la composición de la Junta no sea posible conseguir dicha proporcionalidad, podrá optarse por repartir los puestos de modo que la formación de mayorías sea la misma que en la Junta, o por integrar los órganos con un número de miembros igual para cada grupo y aplicar, para la adopción de acuerdos.

El sistema de voto en las comisiones es de voto ponderado.

Los distintos Grupos Políticos designarán las personas concretas, titulares y suplentes, que hayan de adscribirse a cada Comisión.

Si durante el mandato algún miembro de la Comisión dejase de pertenecer al Grupo Político dejará de pertenecer a la misma. El puesto será cubierto por quien decida el correspondiente Grupo Político, dando cuenta a la Junta.

Artículo 45

Corresponde la Presidencia de la Cuadrilla la presidencia de todas las Comisiones Informativas, aunque podrá delegarla en uno de sus miembros.

En ausencia de quien ostente la Presidencia de la Cuadrilla, será asumida por el suplente del mismo Grupo, determinado al momento de su constitución. La Secretaría de la Comisión corresponde a la Secretaría de la Junta de Cuadrilla o funcionario/a en quien delegue, dando cuenta a la Presidencia de la Cuadrilla.

Artículo 46

De modo ordinario, a las sesiones de las Comisiones asistirán los Junteros y Junteras que la constituyan, o suplentes, con derecho a voz y voto. También asistirán los titulares de la Secretaría y de la Intervención, o personal funcionario en quienes deleguen.

También asistirán el personal funcionario o laboral de la Junta de Cuadrilla correspondiente siempre que sean requeridos por la presidencia de la Comisión, a iniciativa propia o a instancia de cualquier miembro de la



Comisión, a los solos efectos de informar sobre el asunto para el que fueron citados.

Artículo 47

Las Comisiones serán convocadas por su Presidencia, al menos con la misma antelación prevista para las sesiones plenarias, mediante escrito dirigido a sus miembros en el que consten los asuntos a tratar. Las citaciones se remitirán por correo electrónico.

Toda la documentación de los asuntos incluidos en el orden del día, que debe servir de base al debate, y en su caso, a votación, estará en la Secretaría de la Comisión a disposición de los miembros de la Comisión desde el mismo momento de la convocatoria.

No se debatirán, ni dictaminarán, asuntos no incluidos en el orden del día salvo, que sean declarados urgentes por la propia Comisión por el voto favorable de la mayoría de sus miembros. No obstante, el asunto, una vez deliberado, podrá quedar sobre la mesa, a petición de la mayoría, si estimara que precisa mayor información para proceder a su dictamen.

Artículo 48

Las Comisiones Informativas quedarán válidamente constituidas, cuando asistan la mitad más uno de sus miembros ya sean titulares o suplentes.

No podrá celebrarse la comisión en primera convocatoria si no acuden a la misma al menos la mitad más uno de sus miembros de derecho. En segunda convocatoria, que se celebrará al menos 30 minutos después de la primera, se constituirá válidamente la comisión con los presentes.

Artículo 49

Ninguna Comisión podrá deliberar asuntos de la competencia de otras. Cuando surja la duda respecto de algún asunto, se recabará el dictamen de la Comisión que corresponda o se convocará reunión conjunta de dos o más Comisiones que se entiendan competentes por razón de la materia.

Artículo 50

El dictamen de la Comisión podrá limitarse a mostrar su conformidad con la propuesta que le sea sometida o presentará otra alternativa que estará debidamente razonada. También podrá decidir que el asunto quede sobre la mesa o que se emitan nuevos informes, conforme a la voluntad expresa de la mayoría de los miembros de la misma.



Artículo 51

Los dictámenes se adoptarán por mayoría de votos teniendo en cuenta el voto ponderado, decidiendo los empates el voto de calidad de su presidencia. Quien disienta podrá pedir que conste su voto en contra o abstenerse, en cuyo caso, podrá defender ante la Junta su alternativa.

Artículo 52

De cada reunión que celebren las Comisiones se extenderá acta en la que consten los nombres de los asistentes, asuntos examinados y dictámenes emitidos, así como un extracto de las intervenciones producidas, archivándose las actas con numeración correlativa por cada mandato, trasladándose los dictámenes a los expedientes que corresponda.

No se hará constar las intervenciones de los miembros salvo que se solicite expresamente; normalmente se evitará la transcripción literal de textos o documentos.

CAPITULO V. DE LAS COMISIONES ESPECIALES

Artículo 53

A propuesta de un Grupo Político, la Junta de Cuadrilla podrá acordar por mayoría simple la creación y composición de una Comisión Especial para el estudio, informe o consulta de alguna situación concreta, o para la colaboración con otras Administraciones u Organismos. La Comisión Especial se disolverá al finalizar el trabajo encomendado.

Artículo 54

Se respetará en todo caso, la participación de todos los Grupos políticos al igual que en las comisiones informativas.

Artículo 55

Las conclusiones de estas Comisiones no tendrán carácter vinculante, aunque los dictámenes que emitan puedan ser propuestos para ser tomados en consideración por el órgano competente.

Artículo 56

Se crea la Comisión Especial de Cuentas de la Cuadrilla, formada por Junteros y Junteras de todos los Grupos políticos que se reunirá al menos para cumplir con lo previsto en el art. 116 LRBRL.



TÍTULO QUINTO. COMPETENCIAS

Artículo 57

1. Corresponden a la Junta de Cuadrilla las siguientes atribuciones:

- a) Elegir y destituir de entre sus miembros, a la Presidencia y a la Vicepresidencia de la entidad.
- b) Controlar y fiscalizar la actividad del resto de los órganos de la Cuadrilla.
- c) Aprobar el Reglamento Orgánico, las Ordenanzas y demás disposiciones de carácter general que sean de su competencia.
- d) Aprobar la plantilla de personal y la relación de los puestos de trabajo de la entidad; determinar el número y características del personal eventual y aprobar la oferta anual de empleo público, así como las convocatorias y las bases de contratación en esta materia.
- e) Aprobar y modificar los Presupuestos y Cuentas de la entidad, así como determinar los recursos propios de carácter tributario.
- f) Asumir o rechazar el ejercicio de competencias que le sean ofrecidas en delegación a la Cuadrilla por otras Administraciones Públicas, negociando el alcance, contenido, condiciones, duración y control de la delegación.
- g) Acordar y aprobar las operaciones de crédito o garantía y conceder quitas y esperas, así como el reconocimiento extrajudicial de créditos.
- h) La adquisición de bienes y la transacción sobre los mismos, así como su enajenación o cualquier otro acto de disposición incluyendo la cesión gratuita a otras Administraciones o instituciones Públicas y a instituciones privadas de interés público sin ánimo de lucro.
- i) La alteración de la calificación jurídica de los bienes de la Cuadrilla, previo expediente en el que se acredite su oportunidad y legalidad.
- j) El ejercicio de acciones administrativas y judiciales y la defensa en los procedimientos incoados contra la entidad.
- k) El planteamiento de conflictos de competencias a otras entidades públicas.
- l) La aprobación de planes y demás instrumentos de ordenación y gestión que puedan corresponder a la entidad.

Pza. de los Fueros, 11. C.P.: 01213 Ribabellosa (Álava). Tfno.: 945-355089. Fax: 945-355053.
E-mail: asesoriajuridica@cuadrilladeanana.eus



m) La aprobación de la forma de gestión de los servicios públicos de su competencia.

n) La contratación de obras, servicios y suministros cuya duración exceda de un año o exija créditos superiores a los consignados en el presupuesto anual de la entidad, así como la aprobación de los pliegos de condiciones generales a que deban sujetarse sus contratos.

ñ) La emisión de informes en anteproyectos de Norma Foral redactados por la Diputación y que afecten específicamente al interés de la Cuadrilla.

o) Informar sobre cualquier otro asunto de interés general para la Cuadrilla que sea sometido a su consideración por la Diputación Foral o las Juntas Generales de Álava.

p) Proponer a la Diputación Foral de Álava, planes y programas de actuación de interés específico de la Cuadrilla.

q) Canalizar y ejercer en su caso, aquellas funciones asignadas a entes de carácter comarcal en el desarrollo y ejecución de políticas sectoriales de la Comunidad Económica Europea, del Estado, de la Comunidad Autónoma y Territorio Histórico de Álava, siempre que se circunscriban exclusivamente al ámbito territorial de la Cuadrilla y no sean otorgadas expresamente a Otros Entes del mismo carácter.

r) Promover y gestionar servicios de interés general de la Cuadrilla.

s) Formular propuesta de obras del Plan Foral de Obras y Servicios de la Cuadrilla con carácter previo a la redacción del referido Plan por la Diputación Foral.

Y cuantas otras sean atribuidas a la Cuadrilla por la normativa correspondiente sin que este Reglamento Orgánico o disposiciones de desarrollo se lo atribuyan a la presidencia, así como las que precisen de una mayoría especial para su resolución.

Artículo 58

No serán objeto de delegación, y deberán ser aprobados directamente por el órgano competente que la ostenta, los siguientes asuntos:

1. Aquellos que requieran para su aprobación una mayoría cualificada de acuerdo con lo previsto en el presente Reglamento Orgánico.
2. Los asuntos específicamente enumerados en los apartados a), b), c), d), e), f), g), h), i), l) y m) del artículo anterior.



Serán delegados en la presidencia los asuntos específicamente enumerados en los apartados n) ñ) o) p) q) r) s).

TÍTULO SEXTO. RECURSOS DE LAS CUADRILLA

Artículo 59

La Hacienda de las Cuadrillas deberá ser autosuficiente y estará constituida por los siguientes recursos:

- a) Ingresos de Derecho Privado.
- b) Tasas por la prestación de servicios o la realización de actividades de su competencia.
- c) Contribuciones especiales para la ejecución de obras o para el establecimiento, ampliación o mejora de servicios de la competencia de dichas Entidades.
- d) Subvenciones y otros ingresos de Derecho Público.
- e) Los procedentes de las operaciones de crédito.
- f) Multas.
- g) Participación en los impuestos del Estado, Comunidad Autónoma, Diputación Foral y Municipios que se establezcan, en su caso.

Artículo 60

Los recursos humanos que precisen las Cuadrillas serán proveídos por éstas en la forma que la legislación determina.

TÍTULO QUINTO. DEL ESTATUTO DE LOS JUNTEROS Y JUNTERAS

Artículo 61

El régimen jurídico de los junteros y junteras es el establecido con carácter general en la legislación básica de régimen local y en la legislación electoral.



El régimen de incompatibilidades de los cargos representativos se regirá por lo previsto en la normativa que les sea de aplicación. La regulación de conflictos de intereses será, con carácter general, la prevista en la legislación básica de régimen local, sin perjuicio de la regulación específica de esta materia por los códigos de conducta que, en su caso, aprueben los municipios.

Los derechos y deberes de las representantes y los representantes locales serán los establecidos con carácter general en la legislación básica de régimen local, así como en la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi -LILE-.

Sus derechos económicos se ajustarán a lo previsto en el artículo 32 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi -LILE-, y en la legislación básica de régimen local. Los órganos forales de los territorios históricos determinarán los límites máximos totales del conjunto de las retribuciones y pagos por asistencia de tales representantes atendiendo a los principios y estructura establecidos, en su caso, por la legislación estatal, pudiendo adecuarse a las escalas que, en función de la población, acuerde el Consejo Vasco de Políticas Públicas Locales para cada ejercicio presupuestario.

Artículo 62

De conformidad con lo previsto en el artículo 25.6 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi -LILE-, a los efectos de favorecer la conciliación de la vida personal, familiar y profesional, las representantes y los representantes locales dispondrán de un periodo de descanso por maternidad o paternidad, que tendrá la duración establecida por la normativa general para estos permisos y que consistirá en el derecho a no asistir a las sesiones de los órganos de la Junta de que formen parte durante el tiempo señalado, pudiendo delegar su voto en otro Juntero o Juntera. Ningún Juntero o Juntera podrá ostentar más de un voto delegado.

La delegación de voto debe realizarse mediante escrito dirigido a la Presidencia de la Cuadrilla de Añana, en el que deben constar los nombres de la persona que delega el voto y de la que recibe la delegación, así como los debates y las votaciones donde debe ejercerse y el periodo de duración de la delegación.

El voto delegado será posible únicamente en las Juntas y en las Comisiones que tengan por objeto el estudio, informe o consulta de los asuntos que han de ser sometidos a la decisión del Pleno de la Junta de Cuadrilla.



Artículo 63

Los Junteros y Junteras, a efectos de su actuación corporativa, se entenderán constituidos en Grupos Políticos correspondientes a los partidos políticos o coaliciones a las que pertenezcan.

Artículo 64

Al objeto de posibilitar que las actuaciones de la Cuadrilla puedan desarrollarse en euskera, se promoverá la capacidad (comprensión oral y escrita) de ambas lenguas por parte de los electos. A estos efectos se desarrollarán medidas para la mejora y optimización del conocimiento de la lengua vasca y se adoptarán medidas tendentes al funcionamiento de la Cuadrilla en dicho idioma, especialmente en los espacios vitales del euskera.

Artículo 65

Ningún Juntero ni Juntera podrá formar parte de más de un Grupo. El partido o lista que solo haya conseguido obtener la representación de un Juntero y Juntera tendrá derecho a su consideración, a efectos corporativos, como Grupo Político.

Cuando algún Juntero y Juntera no se integre en el Grupo Político que constituya la formación electoral por la que fue elegido, fuese excluido o lo abandone posteriormente, tendrán la consideración de miembro no adscrito, y se le denominará por su nombre y apellidos.

Artículo 66

Los Junteros y las Junteras que adquieran su condición con posterioridad a la sesión constitutiva de la Junta, serán incorporados al Grupo Político correspondiente a la lista en que hayan sido elegidos, sin perjuicio de lo dispuesto en el art. 65 de este Reglamento.

Artículo 67

La Junta de Cuadrilla pondrá a disposición de los Grupos Políticos de los medios suficientes para que puedan desenvolver su actividad.

Artículo 68

Los Junteros y Juntera tendrán derecho a recibir las retribuciones e indemnizaciones que se determinen por acuerdo de Junta. Estas asignaciones, dedicación al cargo y compensación de gastos, se determinarán conforme a los criterios legalmente establecidos, y en ellas



se buscará la proporcionalidad entre retribución y dedicación (véanse los arts. 32 y 33 LILE).

TÍTULO SEXTO. DE LA TRANSPARENCIA INSTITUCIONAL

Artículo 69

Para garantizar la transparencia de las actuaciones y acuerdos de la Cuadrilla se tendrán en cuenta los siguientes mecanismos:

- 1.- Los miembros de cualquier Grupo Político podrán asistir a las mesas de contratación en los actos de apertura de las ofertas económicas y técnicas en los procedimientos abiertos.
- 2.- La Cuadrilla utilizará todos los medios a su alcance con el fin de transmitir información de la actividad corporativa y facilitará su más amplia difusión en el ámbito de la Cuadrilla, especialmente respecto a los planes, programas y proyectos estratégicos aprobados, los periodos de información pública y la agenda de actividades.
- 3.- La información sobre actuaciones de la Cuadrilla evitará incluir valoraciones, centrándose en la información detallada de las distintas alternativas existentes, así como en las razones objetivas habidas para la toma de decisiones, y el estado de tramitación en que se encuentran.
- 4.- Las convocatorias y órdenes del día de las Juntas de Cuadrilla se harán públicas, fundamentalmente a través del tablón de anuncios y en la web..
- 5.- Sin perjuicio de lo dispuesto por la normativa vigente sobre notificación y publicación de actos y acuerdos, la Cuadrilla dará publicidad a los acuerdos de la Junta, a través de los medios que considere oportunos, como el sitio web y el tablón de anuncios de la Cuadrilla, estableciéndose los mecanismos de seguridad pertinentes para permitir el visionado de las sesiones plenarias y evitar la manipulación por terceros de esa información.
- 6.- El comportamiento de los miembros de la Cuadrilla será socialmente responsable; en su trabajo diario se tendrán siempre en cuenta los efectos de sus políticas en el largo plazo, tanto en el entorno ambiental como social de la provincia. En este sentido, la Cuadrilla queda abierta a la concreción de estas líneas de comportamiento de sus miembros a través de la elaboración de Códigos éticos o Manuales de Responsabilidad Social Corporativa, a partir del máximo consenso de los Grupos que la compongan.

Artículo 70

Pza. de los Fueros, 11. C.P.: 01213 Ribabellosa (Álava). Tfno.: 945-355089. Fax: 945-355053.
E-mail: torremcoha@cuadrilladeanana.eus



Para favorecer la transparencia, el sitio web de la Cuadrilla se ajustará los indicadores de transparencia que le sean de aplicación, y publicará al menos:

- a) La relación nominativa actualizada de las retribuciones, tanto salariales, como indemnizaciones por asistencias, que perciban los Junteros y Junteras.
- b) El enlace para que los ciudadanos puedan visionar, con la mayor prontitud, las sesiones de Junta.

DISPOSICION FINAL

El presente Reglamento Orgánico entrará en vigor al día siguiente de su publicación en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Álava.

DISPOSICIÓN DEROGATORIA

A la entrada en vigor del presente Reglamento Orgánico quedarán derogadas cuantas disposiciones de igual o inferior rango se opongan a lo previsto en el mismo.

El Presidente explica que se remitirá próximamente a los miembros el borrador actualizado del reglamento, el cual incluye las mejoras previstas para el próximo año, detallando aspectos como:



El funcionamiento de los plenos y la regulación de los debates.

La inclusión del reglamento de emociones.

Procedimientos relativos a la constitución de órganos, así como el nombramiento del Presidente y otras normas de funcionamiento interno.

Se indica que el reglamento se trata de una regulación sencilla, destinada a clarificar la operativa interna de la Cuadrilla y a facilitar la comprensión de los procedimientos administrativos y de debate.

El Presidente aclara que la aprobación que se somete a consideración es inicial, y que posteriormente, si no se presentan alegaciones, se procederá a su aprobación definitiva. Una vez aprobado, deberá publicarse en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Álava y comunicarse a los organismos competentes.

Se somete el punto a votación.

Votos en contra: ninguno.

Abstenciones: ninguna.

Votos a favor: unanimidad.

JUNTERO/A	A FAVOR	EN CONTRA	ABSTENCIÓN
TORREMOCHA GALÁN, RUBÉN	X		
MEDINA MARTÍNEZ, JUAN CARLOS	X		
ARBAIZAGOITIA PERAL, ISABEL	X		
ATIENZA MÍNGUEZ, ROBERTO	X		
RIVAS GARCÍA, JULIA	X		
ORTIZ DE URBINA ALAÑA, ANA ESTHER	X		
MATEO LÓPEZ DE OCARIZ, MARÍA CARMEN	X		
MARTÍNEZ DE SANTOS GOIRIENA, OIER	X		
SANTAMARÍA SALAZAR, MARÍA BELÉN	X		
MONTEJO RUIZ DE LOIZAGA, JESÚS MARIO	X		
GALLEGO RODRÍGUEZ, JAVIER	X		
MONTOYA OLANO, ANA BELÉN	X		
ZAMORANO RUBIO, MENTXU	X		
SAÉNZ DE CÁMARA POLO, NIEVES	X		
LÓPEZ ESCUDERO, JULIÁN ANTONIO	X		
SALAZAR SENSO, GORKA	X		
SANTOS ELLAKURIA, IBONE	X		
LÓPEZ ABRIL, JUAN CARLOS	X		
OCIO MARTÍNEZ DE MARIGORTA, DARIÓ	X		

Por todo ello, se **ACUERDA**:

Primero.- Aprobar, de manera inicial, la modificación del Reglamento de Organización y Funcionamiento de la Cuadrilla de Añana, incorporando las mejoras previstas, incluyendo la regulación del funcionamiento de los plenos, la regulación de debates, la inclusión del reglamento de emociones y los procedimientos relativos a la constitución de órganos y nombramiento del Presidente, así como otras normas de funcionamiento interno.



Segundo.- Facultar al Presidente de la Cuadrilla de Añana, Sr. Rubén Torremocha Galán, o a quien legalmente le sustituya, para que, en nombre y representación de la Cuadrilla de Añana, remita el Reglamento actualizado a los miembros para su conocimiento y presentación de posibles alegaciones.

7. APROBACIÓN, SI PROCEDE, DEL NUEVO CALENDARIO DE SESIONES ORDINARIAS PARA EL EJERCICIO 2026.

Se aborda el punto número 7 del orden del día, relativo a la aprobación, si procede, del nuevo calendario de sesiones ordinarias para el ejercicio 2026.

El Presidente informa que las sesiones ordinarias se fijan los últimos miércoles de los meses impares. Se presenta el calendario propuesto, incluyendo distintos miércoles señalados en colores según el acuerdo previo del pleno de julio, para facilitar la planificación de los trabajos



**JUNTAS
ORDINARIAS**

CALENDARIO DE JUNTAS DE CUADRILLA 2026

ENERO						
		1	2	3	4	
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

FEBRERO						
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	

MARZO						
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

ABRIL						
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

MAYO						
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

JUNIO						
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

JULIO						
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

AGOSTO						
				1	2	
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

SEPTIEMBRE						
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

OCTUBRE						
		1	2	3	4	
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

NOVIEMBRE						
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

DICIEMBRE						
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Se comenta que, debido a la coincidencia de fechas con periodos vacacionales, se propone excluir provisionalmente el mes de julio y valorar



posteriormente si se programa la sesión correspondiente en la primera o segunda semana del mes.

El calendario, con esta salvedad, se somete a consideración de los miembros.

Se somete el punto a votación.

Votos en contra: ninguno.

Abstenciones: ninguna.

Votos a favor: unanimidad.

JUNTERO/A	A FAVOR	EN CONTRA	ABSTENCIÓN
TORREMOCHA GALÁN, RUBÉN	X		
MEDINA MARTÍNEZ, JUAN CARLOS	X		
ARBAIZAGOITIA PERAL, ISABEL	X		
ATIENZA MÍNGUEZ, ROBERTO	X		
RIVAS GARCÍA, JULIA	X		
ORTIZ DE URBINA ALAÑA, ANA ESTHER	X		
MATEO LÓPEZ DE OCARIZ, MARÍA CARMEN	X		
MARTÍNEZ DE SANTOS GOIRIENA, OIER	X		
SANTAMARÍA SALAZAR, MARÍA BELÉN	X		
MONTEJO RUIZ DE LOIZAGA, JESÚS MARIO	X		
GALLEGO RODRÍGUEZ, JAVIER	X		
MONTOYA OLANO, ANA BELÉN	X		
ZAMORANO RUBIO, MENTXU	X		
SAÉNZ DE CÁMARA POLO, NIEVES	X		
LÓPEZ ESCUDERO, JULIÁN ANTONIO	X		
SALAZAR SENSO, GORKA	X		
SANTOS ELLAKURIA, IBONE	X		
LÓPEZ ABRIL, JUAN CARLOS	X		
OCIO MARTÍNEZ DE MARIGORTA, DARÍO	X		

Por todo ello, se **ACUERDA**:

Primero.- Aprobar el calendario de sesiones ordinarias de la Cuadrilla de Añana para el ejercicio 2026, fijando dichas sesiones en los últimos miércoles de los meses impares, con la salvedad provisional de excluir el mes de julio, cuyo día de celebración se valorará y programará posteriormente en la primera o segunda semana del mes.

Segundo.- Facultar al Presidente de la Cuadrilla de Añana, Sr. Rubén Torremocha Galán, o a quien legalmente le sustituya, para que, en nombre y representación de la Cuadrilla de Añana, formalice cuantos actos y documentos sean necesarios para dejar constancia de la aprobación y facilitar la planificación de las sesiones ordinarias del ejercicio 2026.

8. APROBACIÓN, SI PROCEDE, DE LA SOLICITUD DE PRÉSTAMO PARA INVERSIONES DEL SERVICIO DE RESIDUOS SÓLIDOS URBANOS.

El Presidente informa que, en la Comisión de Hacienda, la licitación del camión quedó desierta no por precio sino por plazo, ya que debía estar



matriculado antes del 31 de diciembre. Por este motivo, la única opción es invitar a empresas que dispongan de camiones en el plazo requerido.

Se explica que en el presupuesto actual se contempla una partida de préstamo para vehículos y contenedores de este año, y que otra parte del presupuesto para 2026 permitiría ejecutar la inversión correspondiente, asegurando la financiación necesaria para dicho servicio.

Finalmente, se acuerda retirar el punto del orden del día, dada la imposibilidad de cumplir los plazos de adquisición.

9. INFORMACIONES VARIAS.

Se trata el punto número 9 relativo a informaciones varias.

El Presidente informa sobre el estado del proyecto y obras de la sede de la Cuadrilla, que se encuentra en su fase final. Se han incorporado los dos equipos y la sede ya se encuentra dada de alta en Industria, permitiéndose continuar con los trabajos exteriores.

Quedan pendientes dos actuaciones grandes y una pequeña, así como la senda de los molinos en relación con los tiempos de digitalización, que están casi redactadas, a la espera de informes sectoriales.

En materia de personal, se han incorporado suplentes a la mesa de negociación.

Se comunica que para 2026 y años futuros se contempla la gestión de la oficina de turismo, que actualmente se encuentra en proceso de elaboración de pliegos, definiendo horarios de apertura, competencias y demás aspectos operativos.

Se informa sobre pendientes relacionados con contrataciones, incluyendo la compra de contenedores y camiones, así como la renovación de la encomienda de gestión de protección de datos, que Héctor remitirá a los ayuntamientos para que decidan su continuidad.

Se detallan las fechas de comisiones y plenos previstas para diciembre:

9 de diciembre: Comisión de Hacienda a mediodía.

15 de diciembre: Pleno ordinario (fecha a concretar).

22, 23 o 30 de diciembre: Posibles actuaciones de servicio técnico y presidencia.



Finalmente, se informa sobre subvenciones del Gobierno Vasco relacionadas con economía circular y gestión de residuos, que se pretende ejecutar desde el Servicio de Medio Ambiente.

10. RESOLUCIONES DE LA PRESIDENCIA.

De orden de la Presidencia, por el Sr. Secretario accidental, se procede a dar cuenta de las resoluciones adoptadas, que se relacionan a continuación.

Resolución nº100/2025, de fecha 24 de septiembre de 2025, en relación a la adjudicación del contrato menor a la mercantil ELDER MEDIO AMBIENTE VITORIA, S.L. para el desarrollo de los trabajos de suministro, instalación de varias compostadoras, cajones de estructurante y materiales relacionados, así como la formación de su gestión y publicidad.

Resolución nº101/2025, de fecha 24 de septiembre de 2025, en relación a la segunda prórroga del contrato para la prestación de los servicios de limpieza de todos los edificios, locales y sus instalaciones, en donde la Cuadrilla de Añana desarrolla su actividad (Expediente de licitación 4/2023).

Resolución nº102/2025, de fecha 24 de septiembre de 2025, en relación a la tercera prórroga del contrato administrativo, en régimen de alquiler, de camión para la recogida de residuos sólidos urbanos de tres ejes, adjudicado mediante el expediente de licitación 4/2022.

Resolución nº103/2025, de fecha 24 de septiembre de 2025, en relación a la segunda prórroga del contrato administrativo, en régimen de alquiler, del camión para la recogida y transporte de residuos sólidos urbanos de tres ejes, adjudicado mediante el expediente de licitación 7/2023.

Resolución nº104/2025, de fecha 24 de septiembre de 2025, en relación a la primera prórroga del contrato para la prestación del suministro de combustible (Gasóleo "A") para los vehículos del parque móvil de la Cuadrilla de Añana, adjudicado mediante el expediente de licitación 1/2025.

Resolución nº105/2025, de fecha 25 de septiembre de 2025, en relación a solicitud de subvención y financiación parcial del gasto para la organización, desarrollo y ejecución de actividades y/o campañas de promoción del uso del euskera en 2025.

Resolución nº106/2025, de fecha 30 de septiembre de 2025, en relación a la devolución de la garantía definitiva depositada por la mercantil adjudicataria ITARCA RIOJA, S.L., relativo al expediente de licitación para la contratación de los servicios de la gestión íntegra de la Oficina de Turismo comarcal de la Cuadrilla de Añana, seguido bajo el expediente SV 2/2022.



Resolución nº107/2025, de fecha 30 de septiembre de 2025, en relación a la adjudicación definitiva del contrato de suministro e instalación de 7 aparca bicicletas eléctricas + 35 slots + 35 candados inteligentes con GPS + 35 kits de bulones y gestión del sistema de alquiler de bicicletas mediante APP, formado por un Lote, en el marco del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia – financiado por la Unión Europea – NextGenerationEU, seguido bajo el expediente con referencia 9/2025.

Resolución nº108/2025, de fecha 30 de septiembre de 2025, en relación a corregir el error existente en el anuncio número 2710 publicado en el BOTHA número 106 de fecha 19 de septiembre de 2025, relativo a la aprobación de las bases que han de regir la convocatoria para la selección de candidatos/as y formación de bolsa de trabajo para cubrir por concurso de méritos, mediante nombramiento interino, el puesto de gerente-letrado de la Cuadrilla de Añana.

Resolución nº109/2025, de fecha 6 de octubre de 2025, en relación a la adjudicación del contrato menor para la contratación de los servicios de impartición de curso de 48 horas de lenguaje de signos A1, en el que se incluye cuadernillos de trabajo, ponencias e intérprete de signos, financiado por la convocatoria de ayudas a la formación para el empleo en las cuadrillas de Álava para el ejercicio 2025 (Orden Foral 35/2025, de la Diputada de Empleo, Comercio, Turismo y Administración Foral, de 30 de enero).

Resolución nº110/2025, de fecha 7 de octubre de 2025, en relación a la adjudicación del contrato menor para la contratación del suministro y transporte de 2 contenedores metálicos de poda de 8 m3.

Resolución nº111/2025, de fecha 8 de octubre de 2025, en relación a la adjudicación del contrato menor para la contratación de los servicios de impartición de curso de 20 horas de formación digital (fotografía), en el que se incluye material para su desarrollo, financiado por la convocatoria de ayudas a la formación para el empleo en las cuadrillas de Álava para el ejercicio 2025 (Orden Foral 35/2025, de la Diputada de Empleo, Comercio, Turismo y Administración Foral, de 30 de enero).

Resolución nº112/2025, de fecha 13 de octubre de 2025, en relación a la adjudicación del contrato menor para la contratación de los trabajos de ejecución de las obras de construcción del muro de cierre frontal perimetral de la parcela en donde se ubicará la nueva sede de la Cuadrilla de Añana, esto es, en calle Francisco de Echanove nº7 de Ribabellosa.

Resolución nº113/2025, de fecha 14 de octubre de 2025, en relación a la adjudicación del contrato menor para la contratación de los servicios de impartición de curso de 50 horas de formación de “Gestión de almacén y manejo de carretilla elevadora retráctil lateral. UNE 58451”, en el que se incluye material



para su desarrollo, financiado por la convocatoria de ayudas a la formación para el empleo en las cuadrillas de Álava para el ejercicio 2025 (Orden Foral 35/2025, de la Diputada de Empleo, Comercio, Turismo y Administración Foral, de 30 de enero).

Resolución nº114/2025, de fecha 16 de octubre de 2025, en relación al LISTADO DEFINITIVO DE PERSONAS ADMITIDAS, toda vez que no hay personas excluidas, y composición de Tribunal Calificador, de acuerdo a la convocatoria para la selección de candidatos/as y formación de bolsa de trabajo para cubrir por concurso de méritos, mediante nombramiento interino, el puesto de técnico/a sociocultural de la Cuadrilla de Añana.

Resolución nº115/2025, de fecha 16 de octubre de 2025, en relación a la incoación de expediente para el nombramiento de un/a Trabajador/a Social de base como funcionario/a interino/a, en el marco de un programa de carácter temporal.

Resolución nº116/2025, de fecha 17 de octubre de 2025, en relación a la aprobación del Programa de carácter temporal emitido por la Secretaría accidental de esta Entidad, relativo al expediente para el nombramiento de un/a Trabajador/a Social de base como funcionario/a interino/a, en el marco de un programa de carácter temporal

Resolución nº117/2025, de fecha 17 de octubre de 2025, en relación a la aprobación de la Bases reguladoras para la selección de un/a Trabajador/a Social de base como funcionario/a interino/a, en el marco de un programa de carácter temporal. segunda prórroga, por un año más (01/03/2026 hasta 28/02/2027), del contrato administrativo de los servicios de mantenimiento de los sistemas de aguas de la Cuadrilla de Añana que se prestan a las localidades adheridas a dichos servicios, seguido en el expediente de licitación 9/2023.

Resolución nº118/2025, de fecha 17 de octubre de 2025, en relación al alta laboral del contrato de trabajo de Dña. Jasone García Ortega, con efectos desde el 20/10/2025, inclusive, a fin de ocupar temporalmente el puesto de trabajo como Economista, por circunstancias de la producción imprevisibles, al 100% de jornada laboral.

Resolución nº119/2025, de fecha 20 de octubre de 2025, en relación a la segunda prórroga, por un año más (01/03/2026 hasta 28/02/2027), del contrato administrativo de los servicios de mantenimiento de los sistemas de aguas de la Cuadrilla de Añana que se prestan a las localidades adheridas a dichos servicios, seguido en el expediente de licitación 9/2023.

Resolución nº120/2025, de fecha 20 de octubre de 2025, en relación a la prórroga por un año más (segundo año de prórroga) (desde 17/04/2026 hasta



16/04/2027) el contrato administrativo de los servicios de limpieza y acondicionamiento para la funcionalidad de las redes de saneamiento y aguas pluviales ubicadas en la Cuadrilla de Añana, seguido en el expediente de licitación 10/2023.

Resolución nº121/2025, de fecha 20 de octubre de 2025, en relación a la segunda prórroga anual del contrato para la prestación de los servicios de urbanismo en el Ayuntamiento de Ribera Alta (Lote 1 del Expediente de licitación 1/2024).

Resolución nº122/2025, de fecha 20 de octubre de 2025, en relación a la segunda prórroga del contrato para la prestación de los servicios de urbanismo en el Ayuntamiento de Valdegovía (Lote 2 del Expediente de licitación 1/2024).

Resolución nº123/2025, de fecha 20 de octubre de 2025, en relación a la autorización de la reducción de la jornada laboral en un 40% (del 100% al 60%) a favor de la trabajadora de esta entidad Dña. Jasone García Ortega, con efectos desde el 21 de octubre de 2025, inclusive, por cuidado de menor a su cargo.

Resolución nº124/2025, de fecha 23 de octubre de 2025, en relación a la solicitud de Ayudas a la Promoción del Desarrollo Sostenible de la convocatoria 2025 para la implementación de PAYT Dinámico: adquisición de un camión de 14 m3 de carga trasera con un sistema de pesaje integrado para grandes generadores en la comarca.

Resolución nº125/2025, de fecha 23 de octubre de 2025, en relación a la solicitud de Ayudas a la Promoción del Desarrollo Sostenible de la convocatoria 2025 para la actividad de educación para la sostenibilidad: Limpieza y sensibilización ambiental en las orillas del río Bayas.

Resolución nº126/2025, de fecha 23 de octubre de 2025, en relación a la contratación de 3 Técnicos/as de Administración General para prestar los servicios en los ayuntamientos de la comarca y en la propia Cuadrilla de Añana, financiado mediante las Ayudas destinadas a la contratación de personas jóvenes en el marco del programa FSE Plus del País Vasco 2021/2027.

Resolución nº127/2025, de fecha 27 de octubre de 2025, en relación a la contratación de 1 persona de apoyo extraescolar y 1 psicóloga, y ambas para prestar los servicios en el ayuntamiento de Ribera Baja, financiado mediante las Ayudas destinadas a la contratación de personas jóvenes en el marco del programa FSE Plus del País Vasco 2021/2027.

Resolución nº128/2025, de fecha 29 de octubre de 2025, en relación a la autorización para que la trabajadora Dña. Andrea Revuelta Cabanillas pueda desarrollar las funciones de su puesto de trabajo realizando teletrabajo,



exceptuando los días requeridas para su presencia física en los ayuntamientos, previa autorización de la Presidencia.

Resolución nº129/2025, de fecha 30 de octubre de 2025, en relación al inicio del expediente de licitación para la contratación del suministro para la adquisición en propiedad de un camión, de segunda mano, de tres ejes con gancho multilift y grúa detrás de cabina, destinado al parque móvil de la Cuadrilla de Añana.

Resolución nº130/2025, de fecha 31 de octubre de 2025, en relación a la contratación de 1 persona de apoyo extraescolar (para el Ayuntamiento de Lantarón) y 2 peones de servicios múltiples (uno para el ayuntamiento de Valdegovía y otro para la Cuadrilla de Añana), financiado mediante las Ayudas destinadas a la contratación de personas jóvenes en el marco del programa FSE Plus del País Vasco 2021/2027.

Resolución nº131/2025, de fecha 4 de noviembre de 2025, en relación a la contratación de 1 peón/a de servicios múltiples para prestar los servicios en el ayuntamiento de Añana, financiado mediante las Ayudas destinadas a la contratación de personas jóvenes en el marco del programa FSE Plus del País Vasco 2021/2027.

Resolución nº132/2025, de fecha 4 de noviembre de 2025, en relación a la aprobación del expediente de licitación para la contratación del suministro para la adquisición en propiedad de un camión, de segunda mano, de tres ejes con gancho multilift y grúa colocada detrás de la cabina, destinado al Parque Móvil de la Cuadrilla de Añana.

Resolución nº133/2025, de fecha 4 de noviembre de 2025, en relación a la incoación expediente de Modificación del Reglamento de Organización y Funcionamiento de la Cuadrilla de Añana

Resolución nº134/2025, de fecha 5 de noviembre de 2025, en relación al alta del contrato en régimen laboral, por circunstancias de la producción imprevisibles, de la plaza de Orientador/a de la Escuela Micaela Portilla de Fontecha a favor de Dña. María Elena Alonso Marcos con efectos desde el día 06/11/2025.

Resolución nº135/2025, de fecha 7 de noviembre de 2025, en relación a la adjudicación del contrato menor para el desarrollo de los trabajos de ejecución para la instalación de dos puertas metálicas y la motorización de las mismas, colocadas en el cierre frontal de la parcela de la nueva Sede de la Cuadrilla de Añana (calle Francisco de Echanove nº7 de Ribabellosa).



Resolución nº136/2025, de fecha 11 de noviembre de 2025, en relación a la adjudicación del contrato menor de suministros para la adquisición, en propiedad, de una impresora multifunción.

Resolución nº137/2025, de fecha 11 de noviembre de 2025, en relación a aprobar la bolsa de trabajo, con destino a la provisión temporal del puesto de técnico-a sociocultural de la Cuadrilla de Añana, mediante nombramiento interino.

Resolución nº138/2025, de fecha 12 de noviembre de 2025, en relación al LISTADO DEFINITIVO DE PERSONAS ADMITIDAS, toda vez que no hay personas excluidas, y composición de Tribunal Calificador, de acuerdo a la convocatoria para la selección de candidatos/as y formación de bolsa de trabajo para cubrir por concurso de méritos, mediante nombramiento interino, el puesto de Gerente-Letrado/a de la Cuadrilla de Añana.

Resolución nº139/2025, de fecha 13 de noviembre de 2025, en relación a la adjudicación del contrato menor para la organización de las XV Jornadas Gastronómicas de la Cuadrilla de Añana para el año 2025, así como el desarrollo de los trabajos de su comunicación y difusión (diseño y gestión del programa y publicidad).

Resolución nº140/2025, de fecha 14 de noviembre de 2025, en relación a la contratación de 1 Arquitecto/a para prestar los servicios en el ayuntamiento de Ribera Baja, financiado mediante las Ayudas destinadas a la contratación de personas jóvenes en el marco del programa FSE Plus del País Vasco 2021/2027.

Resolución nº141/2025, de fecha 17 de noviembre de 2025, en relación al requerimiento de subsanación y mejora de la solicitud de alguna de las personas inscritas a la convocatoria para la provisión temporal del puesto de un trabajador/a social de la Cuadrilla de Añana, mediante nombramiento interino, previa selección por concurso de méritos y la creación de una bolsa de trabajo para posteriores nombramientos, por causas de urgente necesidad.

Resolución nº142/2025, de fecha 21 de noviembre de 2025, en relación a la adjudicación del contrato menor a la mercantil TALLER DE CANTERÍA OLNASA, S.L. para el suministro de piedra arenisca y elementos asociados destinados a los trabajos de colocación de baldosa para la Escuela Micaela Portilla de Fontecha.

Se tratan las resoluciones de la Presidencia, principalmente relacionadas con la tramitación de los fondos Next Generation EU (NEXT). Se indica que la duración de estos fondos estará sujeta al plazo máximo permitido, coincidiendo con los tiempos establecidos por la normativa.

CUADRILLA DE AÑANA
SEDE EN RIBABELLOSA (ALAVA)



AÑANAKO KUADRILLA
EGOITZA RIBABELLOSAN (ARABA)

Fdo.: Rubén Torremocha Galán
Borrajo Calvo

Fdo.: Héctor



Se menciona que, por circunstancias de producción imprevisible, la ley marca un plazo de seis meses para justificar ciertas actuaciones. No obstante, se considera que el plazo disponible será suficiente para tener prácticamente justificado el uso de los fondos para su apertura.

Asimismo, se hace referencia al TAG de los planes de empleo, que tiene una vigencia de un año, indicando que su gestión y control se realizará dentro de ese periodo.

11. RUEGOS Y PREGUNTAS.

Se abre el turno de ruegos y preguntas, en el que se plantean varias cuestiones:

- Se consulta sobre la posibilidad de solicitar personal adicional, ya sea como asesor político o para trabajos de administración en general, considerando las competencias de secretarios interventores de Habilitación Nacional.
- Se plantea la obligación de que la Cuadrilla disponga de banderas en el edificio, señalando que en la sede actual faltan varias. Se acuerda realizar la consulta correspondiente para que, en el edificio nuevo, no ocurra la misma situación.
- Se realiza una consulta sobre la pared medianil que fue modificada, señalando que antes tenía anclajes de hierro y ahora es una pared propia de la Cuadrilla. Se aclara la situación actual y se discute el sentido de la actuación realizada.
- Se plantea si se ha solicitado la devolución del ICIO al Ayuntamiento y otras cuestiones relativas a la nueva sede (cuándo se producirá el traslado, etc.).
- Se indica la existencia de un error en una feria que ya no se celebra en Langraiz.

Ribabellosa, a 26 de noviembre de 2025.



**EL PRESIDENTE,
SECRETARIO,**



1732



**AÑANAKO KUADRILLAKO BATZARRAK 2025eko AZAROAREN 26an
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA.**

LEHENDAKARIA

D. RUBÉN TORREMOCHA GALÁN

UDALEKO BATZARKIDE BERTARATUAK ORDEZKATUA

MEDINA MARTÍNEZ, JUAN CARLOS	AÑANA
MEANA MARCOS, GORKA	ARMIÑÓN
RIVAS GARCÍA, JULIA	IRUÑA DE OCA
ATIENZA MÍNGUEZ, ROBERTO	IRUÑA DE OCA
ORTIZ DE URBINA ALAÑA, ANA ESTHER OCA	IRUÑA DE
MATEO LÓPEZ, M ^a DEL CARMEN OCA	IRUÑA DE
MARTÍNEZ DE SANTOS GOIRIENA, OIER KUARTANGO	
SANTAMARÍA SALAZAR, MARÍA BELÉN	LANTARÓN
MONTEJO RUIZ DE LOIZAGA, JESÚS MARIO LANTARÓN	
MONTOYA OLANO, ANA BELÉN ALTA	RIBERA
ZAMORANO RUBIO, MENTXU BAJA	RIBERA
SAÉNZ DE CÁMARA POLO, NIEVES BAJA	RIBERA
LÓPEZ ESCUDERO, JULIÁN ANTONIO BAJA	RIBERA



SALAZAR SENSO, GORKA
VALDEGOVÍA

LÓPEZ ABRIL, JUAN CARLOS
VALDEGOVÍA

OCIO MARTÍNEZ DE MARIGORTA, DARÍO

ZAMBRANA

ETORTZEAREN DESENKUSATZEA:

ARBAIZAGOITIA PERAL, ISABEL
BERANTEVILLA

GALLEGO RODRÍGUEZ, JAVIER
ALTA

RIBERA

SANTOS ELLAKURIA, IBONE
VALDEGOVÍA

Koadrilei buruzko azaroaren 20ko 63/1989 Foru Arauaren 22. artikuluan ezarritakoarekin bat etorritik, Kuadrillako Batzarra Kuadrillak Ribabellosan duen egoitza ofizialeko bilkura-aretoan bildu da, 2025eko azaroaren 26ko 18:00etan, horretarako deialdia egin ondoren, eta RUBÉN TORREMOCHA GALÁN jauna buru dela, 63/1989 Foru Arauaren 19. artikulua, Kuadrillei buruzkoa, eta Lehen aipatutako batzarkideak, Héctor Borrajo Calvo jauna behin-behineko idazkari gisa.

Hasiera eman zaio ekitaldiari, eta ustekabeko Idazkaritzak bilkura hasteko behar den quoruma dagoela egiaztatu ondoren, Arabako Lurralde Historikoko Añanako Kuadrillako Organoen eta Funtzionamenduen Araudiko 32. artikuluan xedatutakoaren arabera, Lehendakaritzak, bertaratuei agurra egin ondoren, deialdian adierazitako gai-zerrendan agertzen diren gaiak ezagutu ditu.

1. AURREKO AKTAK ONARTZEA.

2025eko irailaren 24an egin ohi diren bilkuretako akten zirriborroak ezagutu ondoren, eta ezohiko izaerarekin 2025eko urriaren 16an, jaun-andreek jaso dituztelako. Batzarkideek bilkura honen deialdiarekin eta gai-zerrendarekin

1735



batera banatutako oharren hitzez hitzeko kopia aurkeztu dute. Batzordeburuak galdetu du ea bertaratutakoren batek oharren bat egin behar duen.

Eragozpenik ez dagoenez, Kuadrillako Batzar honek, aho batez, Batzarkideek Kuadrillako Batzordea osatzen duten legezko kide-kopuruaren gehiengo osoa osatzen dute, eta bilera horietako akten zirriborroak onartzea erabaki dute.

2. LANGILEEN 2026ko EKITALDIKO LAN-EGUTEGIAK ONARTZEA, HALA BADAGOKIO.

Lehendakariak gai-zerrendako 2. puntua sartu du, erakundearen Berdintasun Planaren zirriborroa onartzeari buruzkoa, hala badagokio.

Dokumentu horrekin batera, 2026ko ekitaldirako langileen lan-egutegiak ere landu direla azaldu du. Egutegi horiek negoziazio-prozesuaren xede izan dira, bulegoetako langileekin aurretik izandako bileretan aplikatutako irizpide berari jarraituz.

Honekin batera doaz 2026ko ekitaldirako lan-egutegi horiek:



CALENDARIO 2026 SABADOS y FESTIVOS CHÓFERES

ENERO						
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

FEBRERO						
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	

MARZO						
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

ABRIL						
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

MAYO						
			1	2	3	
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

JUNIO						
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

JULIO						
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

AGOSTO						
				1	2	
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

SEPTIEMBRE						
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

OCTUBRE						
		1	2	3	4	
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

NOVIEMBRE						
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

DICIEMBRE						
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

	Festivos trabajados	JAKUP	STIVEN	OSCAR	SERGIO	ENRIC	CARLOS
MES	DÍAS DE TRABAJO	HORAS/DÍA (7,50)	FESTIVOS totales	FESTIVOS trabajados	SABADOS trabajados		
ENERO	20	150	Fiestas: días 1 y 6	0	0		
FEBRERO	20	150		0	0		
MARZO	21	157,50	Fiesta: día 19	0	0		
ABRIL	21	157,50	Fiestas: 2, 3, 6 y 28	2 días 3, 6	1 (día 4)		
MAYO	21	157,50	Fiesta: día 1	0	1 (día 2)		
JUNIO	22	165		0	0		
JULIO	23	172,50	Fiesta: día 25	0			
AGOSTO	22	165	Fiesta: día 15	1 día: 15			
SEPTIEMBRE	22	165		0	0		
OCTUBRE	22	165	Fiesta día 12	1 día: 12			
NOVIEMBRE	21	157,50	Fiesta día 1	0	0		
DICIEMBRE	22	165	Fiestas días 6, 8 y 25		1 (día 26)		
Total días laborables	237	1927,50					
SABADOS TRABAJADOS(1)			TOTALES	4	3		
FESTIVOS TRABAJADOS(2)							
VACACIONES	25 (incluido FL)	187,50					
TOTAL		1740					
DIFERENCIA		48	HORAS CONVENIO	1692			
DÍAS DE TRABAJO (TEÓRICOS)		232	JORNADA DÍA	7h. 30 min.			



CALENDARIO 2026 SABADOS y FESTIVOS PEONES

ENERO							FEBRERO							MARZO						
1			1	2	3	4	5				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
2	5	6	7	8	9	10	11	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
3	12	13	14	15	16	17	18	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
4	19	20	21	22	23	24	25	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28
5	26	27	28	29	30	31		23	24	25	26	27	28		30	31				
ABRIL							MAYO							JUNIO						
14			1	2	3	4	5	18			1	2	3	22	1	2	3	4	5	6
15	6	7	8	9	10	11	12	19	4	5	6	7	8	9	10	23	8	9	10	11
16	13	14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17	24	15	16	17	18
17	20	21	22	23	24	25	26	21	18	19	20	21	22	23	24	25	22	23	24	25
18	27	28	29	30				22	25	26	27	28	29	30	31	26	29	30		
JULIO							AGOSTO							SEPTIEMBRE						
26			1	2	3	4	5	30				1	2	35		1	2	3	4	5
27	6	7	8	9	10	11	12	31	3	4	5	6	7	8	9	36	7	8	9	10
28	13	14	15	16	17	18	19	32	10	11	12	13	14	15	16	37	14	15	16	17
29	20	21	22	23	24	25	26	33	17	18	19	20	21	22	23	38	21	22	23	24
30	27	28	29	30	31			34	24	25	26	27	28	29	30	39	28	29	30	
OCTUBRE							NOVIEMBRE							DICIEMBRE						
39			1	2	3	4		43						48		1	2	3	4	5
40	5	6	7	8	9	10	11	44	2	3	4	5	6	7	8	50	7	8	9	10
41	12	13	14	15	16	17	18	45	9	10	11	12	13	14	15	51	14	15	16	17
42	19	20	21	22	23	24	25	46	16	17	18	19	20	21	22	52	21	22	23	24
43	26	27	28	29	30	31		47	23	24	25	26	27	28	29	1	29	30	31	

	Festivos trabajados	JAKUP	STIVEN	OSCAR	SERGIO	ENRIC	CARLOS
MES	DÍAS DE TRABAJO	HORAS/DÍA (7,50)	FESTIVOS totales	FESTIVOS trabajados	SABADOS trabajados		
ENERO	20	150	Fiestas: días 1 y 6	0	0		
FEBRERO	20	150		0	0		
MARZO	21	157,50	Fiesta: día 19	0	0		
ABRIL	21	157,50	Fiestas: 23, 6 y 28	2 días 3, 6	1 (día 4)		
MAYO	21	157,50	Fiesta: día 1	0	1 (día 2)		
JUNIO	22	165		0	0		
JULIO	23	172,50	Fiesta: día 25	0			
AGOSTO	22	165	Fiesta: día 15	1 día: 15			
SEPTIEMBRE	22	165		0	0		
OCTUBRE	22	165	Fiesta día 12	1 día: 12	0		
NOVIEMBRE	21	157,50	Fiesta día 1	0	0		
DICIEMBRE	22	165	Fiestas días 6, 8 y 25		1 (día 26)		
Total días laborables	257	1927,50					
SABADOS TRABAJADOS(1)			TOTALES	4	3		
FESTIVOS TRABAJADOS(2)							
VACACIONES	25 (incluido FL)	187,50					
TOTAL		1740					
DIFERENCIA		68	HORAS CONVENIO	1672			
DÍAS DE TRABAJO (TEÓRICOS)		232	JORNADA DÍA	7h. 30 min.			



CALENDARIO 2026

ENERO											
			1	2	3	4					
5	6	7	8	9	10	11					
12	13	14	15	16	17	18					
19	20	21	22	23	24	25					
26	27	28	29	30	31						

FEBRERO											
							1				
2	3	4	5	6	7	8					
9	10	11	12	13	14	15					
16	17	18	19	20	21	22					
23	24	25	26	27	28						

MARZO											
							1				
2	3	4	5	6	7	8					
9	10	11	12	13	14	15					
16	17	18	19	20	21	22					
23	24	25	26	27	28	29					
30	31										

ABRIL											
			1	2	3	4	5				
6	7	8	9	10	11	12					
13	14	15	16	17	18	19					
20	21	22	23	24	25	26					
27	28	29	30								

MAYO											
				1	2	3					
4	5	6	7	8	9	10					
11	12	13	14	15	16	17					
18	19	20	21	22	23	24					
25	26	27	28	29	30	31					

JUNIO											
							1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
30											

JULIO											
			1	2	3	4	5				
6	7	8	9	10	11	12					
13	14	15	16	17	18	19					
20	21	22	23	24	25	26					
27	28	29	30	31							

AGOSTO											
					1	2					
3	4	5	6	7	8	9					
10	11	12	13	14	15	16					
17	18	19	20	21	22	23					
24	25	26	27	28	29	30					
31											

SEPTIEMBRE											
			1	2	3	4	5	6			
7	8	9	10	11	12	13					
14	15	16	17	18	19	20					
21	22	23	24	25	26	27					
28	29	30									

OCTUBRE											
			1	2	3	4					
5	6	7	8	9	10	11					
12	13	14	15	16	17	18					
19	20	21	22	23	24	25					
26	27	28	29	30	31						

NOVIEMBRE											
							1				
2	3	4	5	6	7	8					
9	10	11	12	13	14	15					
16	17	18	19	20	21	22					
23	24	25	26	27	28	29					
30											

DICIEMBRE											
			1	2	3	4	5	6			
7	8	9	10	11	12	13					
14	15	16	17	18	19	20					
21	22	23	24	25	26	27					
28	29	30	31								

Festivos	Fiesta provincial	Fiesta local (movible)	Asuntos propios	Canosos	Vacaciones
----------	-------------------	------------------------	-----------------	---------	------------

MES	DÍAS LABORABLES	HORAS	OBSERVACIONES
ENERO	20	140	Fiesta día 1 y 6
FEBRERO	20	140	
MARZO	21	147	Fiesta día 19
ABRIL	18	126	Fiestas días 2, 3, 6 y 28
MAYO	20	140	Fiesta día 1
JUNIO	22	154	
JULIO	23	161	Fiesta día 25
AGOSTO	20	140	Fiesta día 15 y Fiesta local día 31
SEPTIEMBRE	22	154	
OCTUBRE	21	147	Fiesta día 12
NOVIEMBRE	21	147	Fiesta día 1
DICIEMBRE	21	147	Fiestas días 8 y 25
Total	249	1.743	
	24 días vacaciones	168	Contados de lunes a viernes (en el caso del personal de oficinas se incluye 24 y 31 de diciembre)
	225 días laborables	1.575	
	Horas	17	
	Total	1.592 horas	

DÍAS LABORABLES	VACACIONES	SABADOS Y DOMINGOS	FESTIVOS	TOTAL DIAS
225	24	102	14	365



Era berean, jakinarazi da enplegu-planei dagozkien egutegiak ere berrikusi direla, eta horiek ere negoziatu eta adostu direla ezarritako irizpide teknikoen eta antolaketa-irizpideen arabera.

Beste esku-hartzerik ez dagoenez, zirriborroaren edukari eta egutegiei buruzko alderdi guztiak argitu ondoren, puntu hau bozkatu da:

Aurkako botoak: bat ere ez.

Abstentzioak: bat ere ez.

Aldeko botoak: aho batez.

JUNTERO/A	A FAVOR	EN CONTRA	ABSTENCIÓN
TORREMOCHA GALÁN, RUBÉN	X		
MEDINA MARTÍNEZ, JUAN CARLOS	X		
ARBAIZAGOITIA PERAL, ISABEL	X		
ATIENZA MINGUEZ, ROBERTO	X		
RIVAS GARCÍA, JULIA	X		
ORTIZ DE URBINA ALAÑA, ANA ESTHER	X		
MATEO LÓPEZ DE OCARIZ, MARÍA CARMEN	X		
MARTÍNEZ DE SANTOS GOIRIENA, OIER	X		
SANTAMARÍA SALAZAR, MARÍA BELÉN	X		
MONTEJO RUIZ DE LOIZAGA, JESÚS MARIO	X		
GALLEGO RODRÍGUEZ, JAVIER	X		
MONTOYA OLANO, ANA BELÉN	X		
ZAMORANO RUBIO, MENTXU	X		
SAÉNZ DE CÁMARA POLO, NIEVES	X		
LÓPEZ ESCUDERO, JULIÁN ANTONIO	X		
SALAZAR SENSO, GORKA	X		
SANTOS ELLAKURIA, IBONE	X		
LÓPEZ ABRIL, JUAN CARLOS	X		
OCIO MARTÍNEZ DE MARIGORTA, DARÍO	X		

Horregatik guztiagatik, honako hau **ERABAKI DA**:

Lehenengoa.- Añanako Kuadrillako 2026ko ekitaldirako langileen lan-egutegiak onartzea.

Bigarrena.- Ahalmena ematea Añanako Kuadrillako lehendakari Rubén Torremocha Galán jaunari edo haren legezko ordezkari, Añanako Koadrilaren izenean eta ordezkaritzan, 2026ko ekitaldiko lan-egutegiak argitaratu, jakinarazi eta indarrean jartzeko behar diren egintza eta agiri guztiak egin ditzan.

3. BERDINTASUN PLANAREN ZIRRIBORROA ONTZAT EMATEA, HALA BADAGOKIO.

Gai-zerrendako 3. puntuari heldu zaio. Lehendakariak azaldu duenez, aldez aurretik hainbat kontsulta egin ondoren, ontzat emandako dokumentuaren izen zuzena zehaztu da. Hona hemen izenburu osoa:

1740



«Añanako Kuadrillako Emakume eta Gizonentzako Lehen Planaren ezarpen-mailaren ebaluazioa egiteko prozesua onestea, eta Añanako Kuadrillako Emakume eta Gizonentzako Bigarren Plana diagnostikatzea eta egitea».

Gogorarazten da prozesu hori berdintasun-prozeduraren hasieran eta, ondoren, Zerbitzu Batzordean ere jorratu zela. Testuaren edukia Emakunde enpresari bidali behar zaion materialari dagokio, enpresa hori baita kontratuaren esleipenduna lehen plana ebaluatzeko eta bigarrena egiteko. Jakinarazi da dokumentazioa abenduaren 16a baino lehen bidali behar dela, erakundeak hilabete inguru izan dezan analisiak egiteko.

Urtarrilaren hasieran, halaber, amaierako txosten bat eskatu beharko zaio Emakunderi, ateratzen diren behin betiko dokumentuei buruzkoa. Informazioa azaldu ondoren, eta beste esku-hartzerik gabe, aurkeztutako testuari oniritzia eman zaio:

Aurkako botoak: bat ere ez.

Abstentzioak: bat ere ez.

Aldeko botoak: aho batez.

JUNTERO/A	A FAVOR	EN CONTRA	ABSTENCIÓN
TORREMOCHA GALÁN, RUBÉN	X		
MEDINA MARTÍNEZ, JUAN CARLOS	X		
ARBAIZAGOITIA PERAL, ISABEL	X		
ATIENZA MINGUEZ, ROBERTO	X		
RIVAS GARCÍA, JULIA	X		
ORTIZ DE URBINA ALAÑA, ANA ESTHER	X		
MATEO LÓPEZ DE OCARIZ, MARÍA CARMEN	X		
MARTÍNEZ DE SANTOS GOIRIENA, OIER	X		
SANTAMARÍA SALAZAR, MARÍA BELÉN	X		
MONTEJO RUIZ DE LOIZAGA, JESÚS MARIO	X		
GALLEGO RODRÍGUEZ, JAVIER	X		
MONTOYA OLANO, ANA BELÉN	X		
ZAMORANO RUBIO, MENTXU	X		
SAÉNZ DE CÁMARA POLO, NIEVES	X		
LÓPEZ ESCUDERO, JULIÁN ANTONIO	X		
SALAZAR SENSO, GORKA	X		
SANTOS ELLAKURIA, IBONE	X		
LÓPEZ ABRIL, JUAN CARLOS	X		
OCIO MARTÍNEZ DE MARIGORTA, DARÍO	X		

Horregatik guztiatik, honako hau **ERABAKI DA:**

Lehenengoa.- «Añanako Kuadrillako Emakume eta Gizonentzako Lehen Planaren ezarpen-mailaren ebaluazioa egiteko prozesua onestea, eta Añanako Kuadrillako Emakume eta Gizonentzako Bigarren Plana diagnostikatzea eta egitea» izeneko zirriborroari oniritzia ematea, dagokion kontratuaren esleipendun den Emakunde enpresari bidaltzeko.



Bigarrena.- Añanako Kuadrillako lehendakari Rubén Torremocha Galán jaunari, edo haren legezko ordezkariari, ahalmena ematea Añanako Koadrilaren izenean eta ordezkartzan prozesua izapidetzeko behar diren gestio guztiak egin ditzan.

4. ERABAKI PROPOSAMENA, UR ZERBITZUAREN KOSTUAK JASANARAZTEARI BURUZKOA.

Kontuan hartu da 4. puntua, ur-zerbitzuaren kostuen jasanarazpenari buruzko erabaki-proposamenari buruzkoa. Lehendakariak jakinarazi du, azken bi batzordeetan egindako azterketaren ondoren, puntu hori gai-zerrendatik kentzea proposatzen dela.

Azaldu duenez, ur-zerbitzua arautzen duen araudiaren arabera, zerbitzuaren kostu osoa berreskuratzea bermatu behar da, hau da, zuzeneko eta zeharkako kostuen batura, langileen kostuak eta amortizazioetatik eta zerbitzua emateari lotutako gainerako kontzeptuetatik eratorritakoak barne.

Aurretiazko batzordeetan, Administrazio Batzarrek duten finantzaketa berrikusi da — FOFEletik datozen ekarpenak barne —, bai eta gaur egun indarrean dauden tarifak eta Kuadrillak zuzenean emandako zerbitzuak ere.

Zerbitzu teknikoak dokumentu xehatu bat prestatzen ari direla jakinarazi da. Dokumentu horretan honako hauek zehaztuko dira:

Jasanarazi beharreko zuzeneko kostuak.

Gaur egun jasanarazten ari ez diren zeharkako kostuak.

Berrikusi edo egokitu daitezkeen beste kostu batzuk.

Informazio hori osatu ondoren, Batzarren esku jarriko da, azter dezaten.

Azkenik, jakinarazten da erretiratutako proposamena abenduaren 9ko Ogasun Batzarrera eramango dela. Bertan, diru-sarrerak, gastuak eta Administrazio Batzar bakoitzeko zerbitzuaren banaketa aztertuko dira, baita dagokion lantzedikazioa ere.

5. EGOKIA BADA, URAREN EUSKAL AGENTZIAREN ETA AÑANAKO KUADRILLAREN ARTEKO LANKIDETZA-HITZARMENA EGUNERATZEA, KUADRILLA HORRETAN URAREN HIRI-ZIKLOAREN DIGITAKLIZAZIOAN HOBETUNTZAK EGITEKO, NEXTGENERATION EU, EUROPAR



BATASUNAK FINANTZATUTAKO ERREPLAZIO, ERALDAKETA ETA ERRESILIENTZIA PLANAREN ESPARRUAN.

Gai-zerrendako 5. puntuari heldu zaio, Uraren Euskal Agentziaren (URA) eta Añanako Koadrillaren arteko lankidetzaz hitzarmena eguneratzeari buruzkoa, hala badagokio. Lankidetzaz hitzarmen horren helburua da uraren hiri-zikloaren digitalizazioa hobetzeko jarduketak gauzatzea, Berreskuratze, Eraldaketa eta

1

LANKIDETZA-HITZARMENA, URAREN	CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE
EUSKAL AGENTZIAREN / AGENCIA	URAREN EUSKAL AGENTZIA / AGENCIA
VASCA DEL AGUA ETA AÑANAKO	VASCA DEL AGUA Y LA CUADRILLA DE
KUADRILLAREN ARTEKOA, ESKUALDE	AÑANA PARA REALIZAR MEJORAS EN
HORRETAN URAREN HIRI	LA DIGITALIZACIÓN DEL CICLO
ZIKLOAREN DIGITALIZAZIOAN	URBANO DEL AGUA EN DICHA
HOBETUNTZAK GAUZATZEKO;	CUADRILLA EN EL MARCO DEL PLAN
EUROPAR BATASUNAK DE	RECUPERACIÓN,
FINANTZATUTAKO NEXTGENERATION	TRANSFORMACIÓN Y RESILIENCIA
EU BERRESKURATZE, ERALDAKETA	FINANCIADO POR LA UNIÓN EUROPEA,
ETA ERRESILIENTZIA PLANAREN	NEXTGENERATION EU.
ESPARRUAN.	

BILDUTAKOAK

SE REUNEN

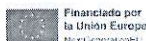
Asier Lopez Elxabarria jn., Uraren Euskal Agentziako / Agencia Vasca del Agua zuzendari nagusia, eta Ruben Torremocha Galán jn., Añanako Eskualdeko lehendakaria.	El Sr. D. Asier Lopez Elxabarria, director general de Uraren Euskal Agentzia / Agencia Vasca del Agua y Sr. D. Rubén Torremocha Galán, presidente de la Cuadrilla de Añana.
---	---

ESKU HARTZEN DUTE

INTERVIENEN

Lehenengoak, Uraren Euskal Agentziako / Agencia Vasca del Agua zuzendari gisa, Agentziaren Estatutuen 10.3.f) artikulua ematen dion eskuduntzari jarraituz.	El primero, en su calidad de director general de Uraren Euskal Agentzia / Agencia Vasca del Agua y en virtud de la atribución que le confiere el artículo 10.3.f) de sus Estatutos.
---	---

Bigarrenak, Añanako Kuadrillaren legeko ordezkari gisa, 1989ko azaroaren 20ko 63/1989 Foru Arauaren 19. artikulua — Kuadrillei buruzkoa — eta Añanako Kuadrillaren antolaketa eta funtzionamenduaren araudiaren 12.	El segundo, en ejercicio de la capacidad legal de representación de la Cuadrilla de Añana que le confiere el artículo 19 de la Norma Foral 63/1989, de 20 de noviembre, de cuadrillas y el artículo 12 del reglamento de organización y funcionamiento de la
---	--



LOKALIZATZAILEA / LOCALIZADOR: J0002 T7K0B 5DK6
EGOITZA ELEKTRONIKOA / SEDE ELECTRÓNICA: <https://euskal-agentzia.eus/kuadrilla> / <https://aiaa.aiaa.es/kuadrilla>
SINATZAILE / FIRMANTE: ASIER LOPEZ ELXEBARRIA / 2025/12/03 14:22:03

Erresilientzia Planaren esparruan, Europar Batasunak NextGeneration EU funtsen bidez finantzatuta.



artikuluak ematen dioten ordezkaritza- Cuadrilla de Añana y autorizado al efecto
ahalmenaren arabera, eta horretarako por la Junta de Cuadrilla de fecha 8 de julio
2025eko uztailaren 8ko Kuadrillako Batzarrak de 2025.

baimenduta.

Bi esku-hartzaileek, nork bere Ambos intervinientes se reconocen
ordezkaritza- arabera diharduela, mutuamente, en la calidad con que cada
LANKIDETZA- HITZARMEN hau sinatzeko una interviene, con la capacidad legal
nahikoa legezko gaitasun aitortzen diote necesaria para celebrar el presente
elkarri, eta, horrenbestez, honako hau CONVENIO DE COLABORACIÓN, y a tal
efecto

ADIERAZTEN DUTE

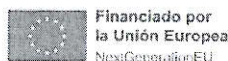
EXPONEN

LEHENENGO.- 2020ko uztailaren 21ean, Europar Kontseiluak irismen handiko neurri sorta bat erabaki zuen. Neurri horiek bateratu egin zituzten etorkizuneko 2021- 2027 aldirako urte anitzeko finantza- esparrua (UAFE) eta europar Berreskuratze-tresna («Next Generation EU») abian jartzea; tresna horren elementu nagusia Berreskuratze eta Erresilientzia Mekanismoa da, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2021eko otsailaren 12ko 2021/241 (EB) Erregelamenduan ezarritakoa.

Izan ere, Next Generation EU ekimenaren esparruan, Europako Berreskuratze eta Erresilientzia Mekanismoa (BEM) sortu zen. Horren bidez, hogeita zazpi estatu kideei laguntza emango zaie zuzeneko transferentzien eta maileguen bidez, inbertsio publikoak handitzeko eta ekonomia Berreskuratzen eta enplegua berreskuratzen lagunduko duten erreformak

PRIMERO. - El 21 de julio de 2020, el Consejo Europeo acordó un paquete de medidas de gran alcance que aunaron el futuro Marco Financiero Plurianual (MFP) para 2021-2027 y la puesta en marcha del Instrumento Europeo de Recuperación ("Next Generation EU"), cuyo elemento central es el Mecanismo de Recuperación y Resiliencia (MRR), establecido por el Reglamento (UE) 2021/241 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 12 de febrero de 2021.

En efecto, en el marco de la iniciativa Next Generation EU se creó el Mecanismo Europeo de Recuperación y Resiliencia (MRR), instrumento que pone a disposición de los veintisiete Estados miembros apoyo a través de transferencias directas y préstamos para incrementar las inversiones públicas y acometer reformas que contribuyan a la recuperación de la





egiteko, COVID-19aren osteko erronka ekonomía y el empleo y se orienten a
ekonomiko eta sozial nagusiei aurre abordar los principales retos económicos y
egitearren. sociales post COVID-19.

Europako Parlamentuaren eta Conforme a los artículos 17 y 18 del citado
Kontseiluaren 2021eko otsailaren 12ko Reglamento (UE) 2021/241 del Parlamento
2021/241 (EB) Erregelamenduaren 17. eta Europeo y del Consejo, de 12 de febrero de
18. artikuluen arabera, estatu kideek 2021, los Estados Miembros debían
erreforma- eta inbertsio-programa bat egin elaborar un programa de reformas e
behar zuten –Berreskuratze, Eraldatze eta inversiones denominado como Plan de
Erresilientzia Plana (BEEP) izenekoa–, zeina Recuperación, Transformación y Resiliencia
Europako Berreskuratze Funtsetik etorrítako (PRTR), llamado a constituir el instrumento
finantza-baliabideak gauzatzeko tresna de ejecución de los recursos financieros
izango zen. provenientes del Fondo Europeo de
Recuperación.

Espainiako Gobernuak, Ministro El Gobierno de España, mediante el
Kontseiluaren 2021eko apirilaren 29ko Acuerdo, de 29 de abril de 2021, del
Erabakiaren bidez, dagokion Berreskuratze, Consejo de Ministros, aprobó el
Eraldatze eta Erresilientzia Plana onartu correspondiente Plan de Recuperación,
zuen (BOE, 2021eko apirilaren 30eko 103 Transformación y Resiliencia (B.O.E. núm.
zk.). Ondoren, Kontseiluak 2021eko 103, de 30 de abril de 2021), que fue
uztailaren 13an Espainiako Berreskuratze- posteriormente aprobado mediante la
eta erresilientzia-planaren ebaluazioa Decisión de Ejecución del Consejo relativa
onartzeari buruz hartutako Betearazpen la aprobación de la evaluación del plan de
Erabakiaren bidez onartu zen (Council recuperación y resiliencia de España
Implementing Decision - CID). (Council Implementing Decsion- CID), de
13 de julio de 2021.

2023ko ekainaren 6an, Espainiak BEP El 6 de junio de 2023, España presentó a la
nazional aldatu bat aurkeztu zion Comisión un PRR nacional modificado, que
Batzordeari. Bertan, REPowerEUren incluía un capítulo de REPowerEU de
kapitulu bat jasotzen zen, 2021/241 (EB) conformidad con el artículo 21 quater del
Erregelamenduaren 21. quater artikuluen Reglamento (UE) 2021/241, así como la
arabera, bai eta hasierako planean modificación de algunos hitos y objetivos





aurreikusitako mugari eta helburu batzuen aldaketa ere, eta Kontseiluaren Erabakiaren bidez onartu da. Erabaki horrek Espainiako berreskuratze eta erresilientzia planaren ebaluazioa onartzeari buruzko 2021eko uztailaren 13ko Betearazpen Erabakia aldatzen du, 2023ko urriaren 10ekoa.

previstos en el Plan inicial, y que ha sido aprobado mediante la Decisión del Consejo por la que se modifica la Decisión de Ejecución de 13 de julio de 2021 relativa a la aprobación de la evaluación del plan de recuperación y resiliencia de España, de 10 de octubre de 2023.

Berreskuratze, Eraldatze eta Erresilientzia Plan (BEEP) honek aurreikusten du bere ekintza-ildoetako bat «5. Osagaia: Itsasertza eta ur-baliabideak zaintzea» gisa definitutakoa dagoena. Ekintza-ildo hori, besteak beste, 3. Inbertsioan hezurramitzen da: «Trantsizio digitala uraren sektorean». Inbertsio hori, neurri batean, hitzarmen honen bidez gauzatuko da.

Dicho Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia (PRTR) prevé como una de sus líneas de acción la definida como Componente 5: Preservación del litoral y recursos hídricos. Esta línea de acción se materializa, entre otras, en la Inversión 3: "Transición digital en el sector del agua", la cual será ejecutada, en parte, a través del presente Convenio.

BIGARREN.- Ingurumeneko Konferentzia Sektorialetan 5.osagaiaren 3.inbertzioari buruz hartutako erabakietan oinarrituta, 2025eko maiatzaren 21ean, Eusko Jaurlaritzaren Ingurumeneko sailburuordeak ebazpena eman zuen, ekimen digitalak eta teknologikoak hautatzeko eta funtsak esleitzeko deialdia ebatziz, EBk – Next Generation EUk finantzatzutako Berreskuratze, Eraldaketa eta Erresilientzia Planaren esparruan, 20.000 biztanletik beherako udalerrietan uraren hiri-zikloa digitalizatzeko. Añanako Kuadrillak aurkeztutako "Esparru publikoan ekimen digital eta teknologikoen deialdia, EAEko 20.000 biztanletik beherako udalerrietan uraren hiri-zikloaren digitalizazioa

SEGUNDO.- Con base en los acuerdos adoptados en las Conferencia Sectoriales de Medio Ambiente relativas a la inversión 3 de la componente 5, con fecha 21 de mayo de 2025, el Viceconsejero de Medio Ambiente del Gobierno Vasco emite resolución resolviendo la convocatoria de selección de iniciativas digitales y tecnológicas y asignación de fondos en el marco del plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia – financiado por la UE – Next Generation EU, destinadas a la digitalización del ciclo urbano del agua en municipios menores de 20.000 habitantes, habiendo resultado el proyecto "Convocatoria de iniciativas digitales y tecnológicas en el ámbito público, para





sustatzeko, EB – Next Generation EUk finantzaturako berreskuratze-, eraldatze- eta erresilientzia-planaren esparruan" proiektua izan zen hautatutako proiektuetako bat.

Añanako Kuadrilla 10 udalerri osatzen dute, 693,2 km²-ko azalera hartzen du eta 9.900 biztanle ditu, Arabako Lurralde Historikoaren barruan.

Eskualdeak honako hauetan ematen du zerbitzua hornidura-sarean: kontsumorako eta tratamendurako ura edangarri bihurtzeko sistemak mantentzeko zerbitzuaren kudeaketa, instalazioen komunikazio-sistemen datuen jarraipena eta kudeaketa, kontsumorako uren kalitatea bermatzea, ur-biltegiak garbitu eta desinfektatzeko eta martxan jartzeko kudeaketa eta aholkularitza, gorabeherak/alarmak kudeatzea, konponbide teknikoak planteatzea eta egindako ekintzen jarraipena egitea, edateko uraren hornidurarako azpiegituren osasun-ikuskapenak egiten laguntzea eta Uraren Euskal Agentziak Administrazio Batzordeei eskatutako uraren kanona izapidetzea.

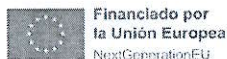
Proiektu honen ekimenak honako hauek hobetu nahi ditu: edateko uraren ziklo

fomentar la digitalización del ciclo urbano del agua en los municipios menores de 20.000 habitantes de la cae, en el marco del plan de recuperación, transformación y resiliencia, financiado por la UE – Next Generation EU, promovido por la Cuadrilla de Añana" presentado por la Cuadrilla de Añana, uno de los proyectos seleccionados.

La Cuadrilla de Añana, se encuentra conformada por un total de 10 municipios, ocupando una superficie de 693,2 km² y con una población de 9.900 habitantes, dentro del Territorio Histórico de Álava.

La Cuadrilla presta servicio en la red de abastecimiento en la gestión del servicio de mantenimiento de los sistemas de potabilización del agua de consumo y tratamiento, el seguimiento y gestión de datos de los sistemas de comunicaciones de las instalaciones, garantizar la calidad de las aguas de consumo, gestión y asesoramiento para la limpieza y desinfección de depósitos de agua y puesta en marcha, gestión de incidencias/alarmas, planteamiento de soluciones técnicas y seguimiento de las acciones realizadas, colaboración en las inspecciones de Sanidad de las infraestructuras de abastecimiento de agua potable y la tramitación del canon del agua requerido por la Agencia Vasca del Agua a las Juntas Administrativas.

La iniciativa del presente proyecto pretende mejorar el control, monitorización y





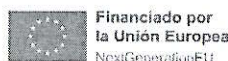
osoaren kontrola, monitorizazioa eta digitalización de todo el ciclo de agua digitalizazioa; ur-bilketak; arazketa-potable; captaciones, instalaciones de instalazioak; ura biltegietan biltegitratzea; depuración, almacenamiento de agua en ihesak kontrolatzea ura banatzeko sareetan; depósitos, control de fugas en redes de eta kontsumoaren kontrola. distribución de agua y control de consumo.

HIRUGARREN.- Euskal Herriko Autonomia Estatuaren 10. artikulua 11. eta 33. apartatu arabera, Euskal Autonomia Erkidegoari dagokio, bere lurralde-eremuaren barruan, ur-aprobetxamenduen gaineko eskumen eskusiboa, baldin eta ibaiek ibilbide osoa Euskal Autonomia Erkidegoaren barruan egiten badute; era berean, obra publikoen gaineko eskumena ere EAERI dagokio, baldin eta obrak horiek ez badira Estatuaren interes orokorrekotzat jotzen legez, edo beste autonomia-erkidego batzuetan eragiten ez badute.

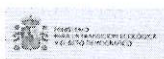
TERCERO. - Conforme al artículo 10, párrafos 11 y 33, del Estatuto de Autonomía para el País Vasco, corresponde a la Comunidad Autónoma, dentro de su territorio, la competencia exclusiva en aprovechamientos hidráulicos, cuando las aguas discurren íntegramente dentro del País Vasco, así como en obras públicas que no tengan la calificación legal de interés general del Estado o cuya realización no afecte a otras Comunidades Autónomas.

Uztailaren 12ko 297/1994 Dekretuari jarraikiz —haren bidez onetsi baitzen Transferentzien Bitariko Batzordearen erabakia, Estatu Administrazioak baliabide eta aprobetxamendu hidraulikoen arloko eginkizunak eta zerbitzuak EAERI eskualdatzeari buruzkoa—, autonomia-erkidegoari eskualdatu zitzaizkion, beste batzuen artean, toki-korporazioei laguntza emateko eginkizunak eta bitartekoak, autonomia-erkidegoaren lurralde-eremuan egitekoak diren obra hidraulikoak gauzatze aldera, lan horiek EAERIren interesekoak diren heinean, beste autonomia-erkidego bati eragiten ez dioten heinean eta legez

Por Decreto 297/1994, de 12 de julio, por el que se aprobó el Acuerdo de la Comisión Mixta de Transferencias sobre traspaso de funciones de la Administración del Estado a la Comunidad Autónoma del País Vasco en materia de recursos y aprovechamientos hidráulicos, se transfirieron las funciones y medios correspondientes, entre otros, el otorgamiento de auxilios a corporaciones locales para la ejecución de obras hidráulicas que se realicen en el territorio de la Comunidad Autónoma, cuando tales actuaciones sean de su interés, su realización no afecte a otra Comunidad



Financiado por
la Unión Europea
NextGenerationEU



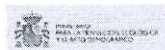
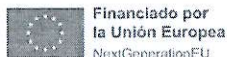


estatuaren interes orokorrekoztat jotzen ez Autónoma y no tengan la calificación legal
diren heinean. de interés general del Estado.

Ekainaren 26ko 1/2006 Legeak Uraren Por Ley 1/2006, de 26 de junio, se creó la
Euskal Agentzia sortu zuen, ingurumenaren Agencia Vasca del Agua como Ente Público
alorrean eskumena duen sailari atxikitako de Derecho privado adscrito al
zuzenbide pribatuko erakunde publiko gisa, Departamento competente en materia de
EAEen uraren politika gauzatzeko; hala, medio ambiente, cuyo objeto es llevar a
Estatuko Administrazioak eskualdatutako, cabo la política del agua en Euskadi y al que
eskuordetutako edo agindutako eginkizunak le corresponde, entre otras funciones, el
betetzea dagokio, beste eginkizun batzuen ejercicio de aquellas transferidas,
artean. delegadas o encomendadas por la
Administración estatal.

LAUGARREN.- Gauzatu beharreko jarduerak uraren zikloa digitalizatzeko
Ekonomia Berreskuratu eta Eraldatzeko Proiektu Estrategikoan (PERTE) jasotako
helburuak lortzea dute helburu. Proiektu horrek informazioaren teknologia berrien
erabilera bultzatzen du uraren ziklo integrarean, kudeaketa hobetzeko,
eraginkortasuna handitzeko, hornidura-sareetako galerak murrizteko eta planifikazio
hidrologikoak eta barne- araudiek ezarritako ingurumen-helburuak betetzen aurrera
egiteko. Euskal Autonomia Erkidegoko Uraren Zikloaren PERTEren zati bat
Ingurumen Konferentzia Sektorialaren 2024ko uztailaren 24ko Akordioan jasotako
funttsen banaketaren arabera finantzatzen da, une honetan gauzatzen ari dena, eta
gauzatzeko epea 2026ko ekainaren 30ean amaituko dena. Akordio hori Berreskurapen,
Eraldaketa eta Erresilientzia Planeko

CUARTO.- Las actuaciones cuya ejecución se requiere realizar tienden a la
consecución de los objetivos incluidos en el Proyecto Estratégico para la Recuperación
y Transformación Económica (PERTE) de digitalización del ciclo del agua que, impulsa
el uso de las nuevas tecnologías de la información en el ciclo integral del agua, con
el objetivo de mejorar su gestión, aumentar su eficiencia, reducir las pérdidas en las
redes de suministro y avanzar en el cumplimiento de los objetivos ambientales
marcados por la planificación hidrológica y las normativas internacionales. Parte del
PERTE del Ciclo del Agua en la Comunidad Autónoma del País Vasco, se financia
conforme a la repartición de fondos recogida en el Acuerdo de la Conferencia Sectorial de
Medio Ambiente del 24 de julio de 2024, asignado a la Inversión 3 (Transición digital
en el sector del agua) del Componente 5





(PRTR) 5. Osagaiaren (Itsasertzeko espazioa eta baliabide hidrikoak babestea) 3. inbertsioari (Trantsizioa digitala uraren sektorean) esleitu zitzaion.

(Preservación del espacio litoral y los recursos hídricos) del "Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia – PRTR" cuya ejecución está en estos momentos en marcha y cuyo plazo de ejecución finaliza el 30 de junio de 2026.

Zehazki, funts horien banaketatik, zati batek 20.000 biztanletik beherako udalerriei uraren kudeaketa hobetzea sustatzen du. Horren barruan sartzen dira horniduren galerak murrizteko sistemen digitalizazioa sustatzea, arazketa, berrerabilpena, uraren hiri-zikloaren digitalizazioa, drainatze jasangarriko hiri-sistemak ezartzea eta ziklo hidrologikoaren kudeaketa hobetzea.

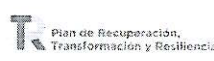
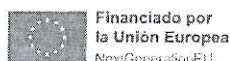
Específicamente, de la repartición de estos fondos, una parte se reserva al fomento de la mejora de la gestión del agua a los municipios de menos de 20.000 habitantes, que incluirá el fomento de la digitalización en los sistemas de reducción de pérdidas de abastecimiento, depuración, reutilización, digitalización del ciclo urbano del agua, el establecimiento de sistemas urbanos de drenaje sostenible y mejoras a la gestión del ciclo hidrológico.

lido horretan, eta Konstituzioak ezarritako eskumen-banaketaren arabera, nahiz eta edateko uraren etxetik etxeko hornidura eta hondakin-uren ebakuzioa eta tratamendua udalerriri dagokion, ohikoa da toki-erakundeek udalaz gaindiko unitateetara jotzea laguntza tekniko eta laguntza ekonomikoa jasotzeko. Horregatik, hirugarren azalpenean zehaztu den bezala, Uraren Euskal Agentziaren bidez eskualdekatzen dira Euskal Autonomia Erkidegoan aurreko paragrafoan aipatutako helburura bideratutako funtsak.

En este sentido y de conformidad con el reparto constitucional de competencias, si bien el abastecimiento de agua potable a domicilio y la evacuación y tratamiento de aguas residuales corresponde al municipio, es habitual que los entes locales acudan a unidades supramunicipales para recibir colaboración técnica y auxilio económico. Por ello, tal y como se ha especificado en el *exponendo* tercero, es a través de la Agencia Vasca del Agua mediante la cual se regionalizan los fondos destinados al objetivo mencionado en el párrafo anterior en la Comunidad Autónoma de Euskadi.

BOSGARREN.- Abenduaren 30eko 36/2020 Errege Lege Dekretuak hainbat

QUINTO.- El Real Decreto-ley 36/2020, de 30 de diciembre, prevé una serie de





tresna juridiko aurreikusten ditu instrumentos jurídicos para la ejecución de Berreskuratze eta Erresilientzia proyectos con cargo a los Fondos del MRR, Mekanismoko funtsen kontura proiektuak entre los cuales se encuentran los gauzatzeko, horien artean administrazio- convenios administrativos, tal y como prevé hitzarmenak daude, horrela aurreikusten el artículo 7 del mismo en relación con los baitu haren 7. artikulua, Sektore artículos 47 a 53 de la Ley 40/2015, de 1 de Publikoaren Araubide Juridikoaren Legearen octubre, de Régimen Jurídico del Sector (urriaren 1eko 40/2015 Legea) 47. artikulutik Público, con las especialidades previstas 53. artikulura bitartekoei dagokienez, Euskal por el artículo 32 de la Ley 8/2024, de 20 de Autonomia Erkidegoko 2025. urteko diciembre, por la que se aprueban los Aurrekontu Orokorrak onartzen dituen Presupuestos Generales de la Comunidad Legeak (abenduaren 20ko 8/2024 Legea) Autónoma de Euskadi para el ejercicio 32. artikuluan zehaztutako berezitasunekin. 2025.

SEIGARREN. Horiek horrela, bi alderdiek, jarduketan helburuari erreparatuz, erabaki dute administrazio arteko hitzarmen hau sinatzea, bat etorritik Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 47. eta 48. artikuluetan ezarritakoarekin, eta hitzarmena klausula hauen arabera arautuko da:

SEXTO. Por todo lo expuesto, las partes, atendiendo a la finalidad de las actuaciones, acuerdan la celebración del presente convenio interadministrativo y lo suscriben de acuerdo a lo estipulado en los artículos 47 y 48 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público que se regirá con arreglo a las siguientes,

KLAUSULAK

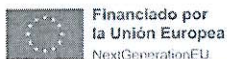
CLÁUSULAS

LEHENENGOA.- XEDEA.

1.1. Hitzarmen honen xedea da Uraren Euskal Agentziak eta Añanako Kuadrillak, hiri-zikloaren digitalizazioari buruz bigarren klausulan definitutako jarduerak gauzatzeko lankidetzan nola jardungo duten zehaztea Añanako Koadrilaren eremuan uraren, jabari publiko hidraulikoaren kudeaketa eta uraren hiri zikloaren kudeaketa orokorra hobetzeko "Esparru publikoan ekimen digital eta

PRIMERA. - OBJETO.

1.1. El presente Convenio tiene por objeto establecer las condiciones en las que la Agencia Vasca del Agua y la Cuadrilla de Añana se comprometen a colaborar en la ejecución de las actuaciones definidas en la cláusula segunda, referidas a la digitalización del ciclo urbano del agua en el ámbito de la Cuadrilla de Añana mediante la consecución del proyecto "Convocatoria de





teknologikoen deialdia, EAeko 20.000 biztanletik beherako udalerrietan uraren hiri-zikloaren digitalizazioa sustatzeko, EB – Next Generation EUk finantzatzeko berreskuratze-, eraldatze- eta erresilientzia-planaren esparruan digitalizazio-proiektua gauzatuz, NextGenerationEU Berreskuratze eta Erresilientzia Mekanisмотik datozen Europako funtsen Kargura.

iniciativas digitales y tecnológicas en el ámbito público, para fomentar la digitalización del ciclo urbano del agua en los municipios menores de 20.000 habitantes de la cae, en el marco del plan de recuperación, transformación y resiliencia, financiado por la UE – Next Generation EU, promovido por la Cuadrilla de Añana para la mejora de la gestión del dominio público hidráulico de la gestión general del ciclo urbano del agua, con cargo a los Fondos Europeos procedentes del Mecanismo de Recuperación y Resiliencia NextGeneration EU.

Zehazki, honako helburu nagusi hauek lortu nahi dira:

En concreto se persiguen los siguientes objetivos principales:

- Hartuneetako ura kontrolatzea.
- Azpiegiturak hobetzea.
- Hornitutako uraren kalitatea hobetzea.
- Edateko ura hornitzeko instalazioen kontrol-sistemak eguneratzea; datuak biltegitratuz, zentralizatuz eta digitalizatuz.
- Etengabeko monitorizazioa eta edateko ura hornitzeko instalazioak, VPN bidezko komunikazio seguru baten bidez.
- Edateko ura banatzeko sistemetan galerak murriztea.
- Irrati bidezko komunikazioa duten kontagailuak telelaguntzarekin
- Control del agua de captaciones.
- Mejora de las infraestructuras.
- Mejora de la calidad del agua de abastecimiento suministrada.
- Actualización de los sistemas de control de las instalaciones de abastecimiento de agua potable; almacenando, centralizando y digitalizando los datos.
- Monitorización continua de las instalaciones de abastecimiento de agua potable mediante una comunicación segura vía VPN.
- Reducción de pérdidas en los sistemas de distribución del agua potable.
- Sustitución de contadores con comunicación vía radio con



Financiado por
la Unión Europea
NextGenerationEU



Añanako Kuadrilla
Egoitza Ribabellosan



Ura





- | | |
|------------------------------|---|
| ordeztea. | telelectura. |
| • Kontsumoak eta irakurketak | • Centralización de consumos y lecturas |
| plataforma bakar batean | en una única plataforma. |
| zentralizatzea. | |

1.2. Hitzarmenaren xedea Berreskuratze, Eraldaketa eta Erresilientzia Planaren (BEEP) 5. Osagaiko 3. Inbertsioan bildutako jarduketa bat da, eta, CID 426 eta/edo 430 mugarria(k) betetzen lagunduko du, ziurtapena egiteko unean indarrean dagoen ingurumeneko Konferentzia Sektorialaren Akordioan ezarritakoaren arabera.

1.2. El objeto del Convenio constituye una actuación incluida en la Inversión 3, comprendida en el Componente 5, del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia (PRTR), y contribuirá al cumplimiento del Hito CID 426 y/o 430 en función de lo establecido por Acuerdo de Conferencia Sectorial de Medio Ambiente vigente en el momento de su certificación.

BIGARRENA.- HITZARMENAREN XEDE DIREN JARDUKETAK.

Goian deskribatutako helburuak lortzeko beharrezkoak diren jarduketak Añanako Kuadrillak aurkeztutako "Esparru publikoan ekimen digital eta teknologikoen deialdia, EAEko 20.000 biztanletik beherako udalerrietan uraren hiri-zikloaren digitalizazioa sustatzeko, EB – Next Generation EUk finantzatutako berreskuratze-, eraldatze- eta erresilientzia-planaren esparruan" proiektuan jasotzen dira, PRTRren esparruan.

SEGUNDA.- ACTUACIONES OBJETO DE CONVENIO.

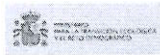
Las actuaciones necesarias para la consecución de los objetivos arriba descritos se recogen en el proyecto "Convocatoria de iniciativas digitales y tecnológicas en el ámbito público, para fomentar la digitalización del ciclo urbano del agua en los municipios menores de 20.000 habitantes de la cae, en el marco del plan de recuperación, transformación y resiliencia, financiado por la UE – Next Generation EU, promovido por la Cuadrilla de Añana" presentado por la Cuadrilla de Añana, en el marco del PRTR.

Hauek dira proiektuan jasotako jarduerak zehatzak:

Las actuaciones concretas recogidas en el proyecto son las siguientes:



Financiado por
la Unión Europea
NextGenerationEU



Añanako Kuadrilla
Cuadrilla de Añana



Plan de Recuperación,
Transformación y Resiliencia

Ura

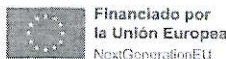


GOBIERNO VASCO



- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none">1. Aprikanoren hartuneak andelaren sarreratik kontrolatzea.2. Automatak, komunikazioak eta klorazio instalazioak hobetzea Andagoian, Kadianon, Barronen, Fontetxan, Fresnedan, Osman, Salcedon, Subijana-Morillasen, Torturan, Gillarteko eta Urbina Ezako biltegietan, Arriano-Lunan, Artxuan, Etxabarri Kuartangon, Santa Cruz del Fierron, Uribarri Kuartangon, Aprikanon, Begondan, Mijancasen eta Zuhatzu Kuartangon. Horri esker, uraren hiri-zikloaren datuak aztertuz ihesak detektatzen lagundu ahal izango da, kudeaketa hidrikoa hobetuz.3. Radar maila bat instalatzea Ezako Urbinako EUTEan.4. Kontagailuak instalatzea Andagoya, Katadiano, Osma, Mijancas eta Urbina Ezaren erreguladorearen biltegien artean.5. Anda, Andagoya, Aprikano, Begonda, Katadiano, Etxabarri-Kuartango, Fontecha, Fresneda, Mijancas, Molinilla, Osma, Salcedo, Tortura eta Zuhatzu Kuartangoko etxebizitzetan urkontagailuak jartzea. | <ol style="list-style-type: none">1. Control de las captaciones de Aprikano desde la entrada del depósito.2. Mejora de autómatas, comunicación e instalaciones de cloro en Andagoya, Kadiano, Barrón, Fontecha, Fresneda, Osma, Salcedo, Subijana-Morillas, Tortura, depósitos de Gillarte y Urbina de Eza, Arriano-Luna, Artxua, Etxabarri-Kuartango, Santa Cruz del Fierro, Uribarri Kuartango, Aprikano, Bergüenda, Mijancas y Zuazo de Kuartango. Lo que podrá mediante el análisis de los datos del ciclo urbano del agua poder ayudar a detectar fugas, mejorando la gestión hídrica.3. Instalación de un nivel radar en la ETAP de Urbina de Eza.4. Instalación de contadores a la salida de los depósitos de Andagoya, Katadiano, Osma, Mijancas y el regulador de urbina de Eza.5. Instalación de contadores de agua en las viviendas de Anda, Andagoya, Aprikano, Bergüenda, Katadiano, Etxabarri-Kuartango, Fontecha, Fresneda, Mijancas, Molinilla, Osma, Salcedo, Tortura y Zuhatzu Kuartango. |
|---|---|

Inbertsio honetako jarduketek Kontseiluaren Las actuaciones en esta inversión erabaki-proposamen betearazlearen contribuirán al cumplimiento del Hito nº 426 eranskineko 426. eta/edo 430. mugaria y/o 430 del Anexo de la Propuesta de





betetzen lagunduko dute. Proposamen hori Espainiako Berreskuratze eta Erresilientzia Planaren ebaluazioa onartzeari buruzkoa da.

Decisión en Ejecución del Consejo relativa a la aprobación de la evaluación del Plan de Recuperación y Resiliencia de España.

Era berean, 2024ko uztailaren 24an egindako Ingurumenari buruzko Konferentzia Sektorialean Euskal Autonomia Erkidegoari esleitutako xedea honako hau da: baliabide hidrikoen ezagutza eta erabilera hobetzeko eta klima-arriskuak prebenitzeko prezipitazioak eta bestelako datu meteorologikoak erregistratzeko berritutako tresna bat edo azpiegitura gutxienez martxan jartzea, eta gutxienez 25.000 biztanlek jasoko dute onura hiriko uraren zikloa digitalizatzeko proiektuak abian jartzeagatik.

Asimismo, el Objeto asignado al País Vasco en la Conferencia Sectorial de Medio ambiente celebrada en la fecha 24 de julio de 2024, es de puesta en marcha de un mínimo de una herramienta o infraestructura renovada para mejorar el conocimiento y el uso de los recursos hídricos, y para registrar las precipitaciones y otros datos meteorológicos para prevenir los riesgos climáticos, así como un mínimo de 25.000 habitantes beneficiados por la puesta en funcionamiento de proyectos de digitalización del ciclo del agua urbano.

Nolanahi ere, unean-unean indarrean dagoen ingurumenaren arloko konferentzia sektorialaren akordioetan ezarritakoa beteko da.

En todo caso, se estará a lo establecido en el acuerdo de conferencia sectorial de medio ambiente vigente en cada momento.

Helburu horiek lortzeko, "Esparru publikoan ekimen digital eta teknologikoen deialdia, EAEko 20.000 biztanletik beherako udalerrietan uraren hiri-zikloaren digitalizazioa sustatzeko, EB – Next Generation Euk finantzatutako berreskuratze-, eraldatze- eta erresilientzia-planaren esparruan" digitalizazio-proiektua gauzatzea proposatzen da, jabari publiko hidraulikoaren kudeaketa eta uraren hiri-zikloaren kudeaketa orokorra hobetzeko digitalizazio-proiektua. Proiektu horretan hainbat software ezartzea aurreikusten da,

Para la consecución de dichos objetivos se propone la ejecución del proyecto de digitalización "Convocatoria de iniciativas digitales y tecnológicas en el ámbito público, para fomentar la digitalización del ciclo urbano del agua en los municipios menores de 20.000 habitantes de la cae, en el marco del plan de recuperación, transformación y resiliencia, financiado por la UE – Next Generation EU, promovido por la Cuadrilla de Añana" para la mejora de la gestión del dominio público hidráulico y de la gestión general del ciclo urbano del agua, en el que





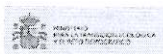
instalazioen digitalizaziorako eta datuak se prevé implantar varios softwares para la denbora errealean ezagutzeko, eta baliabide digitalización y conocimiento de datos en hidrikoak hobeto erabiltzeko, hala nola: tiempo real de las instalaciones para realizar un mejor uso de los recursos hídricos, tales como:

- Instalazioen funtzionamendua gobernatzen duten eta posta elektronikoz denbora errealean alertak bidaltzen dituzten automatikak.
- Autómatas que gobiernan el funcionamiento de las instalaciones y envían alertas en tiempo real vía correo electrónico.
- VPN sarearen bidezko komunikazio ziurra.
- Comunicación segura mediante red VPN.
- Mantentze-lan prebentibo eta zuzentzaileen zentralizazioa eta instalazioaren informazioa Limble CMMS bidez.
- Centralización de las labores de mantenimiento preventivo y correctivo e información de la instalación mediante Limble CMMS.
- Gorabeheren berri emateko atari irisgarria, berehalako jakinarazpenarekin Limble CMMSn.
- Portal de reporte de incidencias accesible con notificación inmediata en Limble CMMS.
- Kontagailuen datuak zentralizatzea.
- Centralización de datos de contadores.

Proiektu horretan deskribatutako lanen El presupuesto de los trabajos descritos en aurrekontua, HIRUREHUN ETA HAMAR dicho proyecto asciende a un total de MILA ZORTZIEHUN ETA HIRUROGEITA TRESCIENTOS DIEZ MIL OCHOCIENTOS HAMALAU euro ETA HOGEITA HAMALAU SETENTA Y CUATRO euros con TREINTA zentimokoa (310.874,34 €) da. Nolanahi Y CUATRO céntimos (310.874,34 €). En ere, zenbateko zehatza kasuan kasuko cualquier caso, el importe exacto vendrá kontratuen behin betiko esleipenak determinado por la adjudicación definitiva zehaztuko du, kontratazio publikoaren de los respectivos contratos con base en el procedimiento de contratación pública, Ley



Financiado por
la Unión Europea
NextGenerationEU



Plan de Recuperación,
Transformación y Resiliencia





prozeduran oinarrituta (9/2017 Legea, 9/2017 de Contratos del Servicio Público. Zerbitzu Publikoko Kontratuei buruzkoa). Era Asimismo, todos los trabajos deberán estar berean, lan guztiak 2026ko ekainaren 30a finalizados antes del 30 de junio de 2026. baino lehen amaituta egon beharko dute.

HIRUGARRENA.- IZAERA ETA ARAUBIDE JURIDIKOA

3.1 Hitzarmen hau administrazio-hitzarmena da, eta Sektore Publikoko Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 47. artikulutik 53. artikulura bitartekoak izango ditu arau, bai eta arau hauek ere:

(a) 1/1997 Legegintzako Dekretua, azaroaren 11koa, Euskadiko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen testu bategina onartzen duena.

(b) 39/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena.

(c) 36/2020 Errege Lege Dekretua, abenduaren 30ekoa, zeinaren bidez presako neurriak onesten baitira Administrazio Publikoa modernizatzeko eta Berreskuratze, Eraldatze eta Erresilientzia Plana gauzatzeko.

(d) Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2021eko otsailaren 12ko 2021/241 EB Erregelamendua,

TERCERA.- NATURALEZA Y RÉGIMEN JURÍDICO

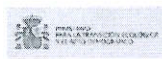
3.1 El presente convenio tiene naturaleza administrativa y se regirá por los artículos 47 a 53 de Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, así como por las siguientes normas:

(a) El Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco.

(b) La Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

(c) El Real Decreto-ley 36/2020, de 30 de diciembre, por el que se aprueban medidas urgentes para la modernización de la Administración Pública y para la ejecución del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia.

(d) El Reglamento (UE) número 2021/241 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 12 de febrero de 2021, por el





Berreskuratze eta Erresilientzia
Mekanismoa ezartzen duena.

que se establece el Mecanismo de
Recuperación y Resiliencia.

(e) HFP/1030/2021 Agindua, irailaren
29koa, Berreskuratze, Eraldatze eta
Erresilientzia planaren kudeaketa-sistema
eratzten duena.

(e) La Orden HFP/1030/2021, de 29 de
septiembre, por la que se configura el
sistema de gestión del Plan de
Recuperación, Transformación y
Resiliencia.

(f) HFP/1031/2021 Agindua, irailaren
29koa, Estatuko, Autonomia Erkidegoko
eta Tokiko Sektore Publikoko Erakundeek
eman beharreko informazioaren prozedura
eta formatua ezartzen dituen,
Berreskuratze, Eraldatze eta Erresilientzia
Plana osatzen duten alderdien mugarrien
eta helburuen betetze-mailaren eta
aurrekontuen eta kontabilitatearen
segimendua egiteko.

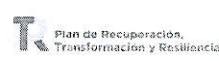
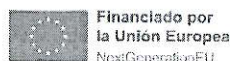
(f) La Orden HFP/1031/2021, de 29 de
septiembre, por la que se establece el
procedimiento y formato de la información
a proporcionar por las Entidades del
Sector Público Estatal, Autonómico y
Local para el seguimiento del
cumplimiento de hitos y objetivos y de
ejecución presupuestaria y contable de las
medidas de los componentes del Plan de
Recuperación, Transformación y
Resiliencia.

(g) V.garren Kapituluak, 8/2024 LEGEA,
abenduaren 20koa, Euskal Autonomia
Erkidegoko 2025. urteko Aurrekontu
Orokorrak onesten dituen.

(g) Capítulo V de la Ley 8/2024, de 20
de diciembre, por la que se aprueban los
Presupuestos Generales de la Comunidad
Autónoma de Euskadi para el ejercicio
2025.

(h) HFP/55/2023 Agindua, urtarrilaren
24koa, Berreskuratze, Eraldatze eta
Erresilientzia Plana (BEEP) gauzatzen
duten prozeduretan interes-gatazkako
arriskuaren azterketa sistematikoari
buruzkoa.

(h) Orden HFP/55/2023, de 24 de enero,
relativa al análisis sistemático de riesgo de
conflicto de interés en los procedimientos
que ejecutan el Plan de Recuperación,
Transformación y Resiliencia (PRTR).





3.2 Era berean, Gobernu Kontseiluaren 2022ko otsailaren 8ko Erabakian xedatutakoa aplikatuko da, Berreskuratze, Eraldatze eta Erresilientzia Planari lotutako jarduketak eta proiektuen aurrekontu- eta kontabilitate- gauzaperari, kudeaketari eta jarraipenari dagokienez (erabaki hori 2022ko martxoaren 4ko EHAAren 46. zenbakian argitaratu zen, Jaurilaritzaren Idazkaritzako eta Legebiltzarreko Harremanetarako zuzendariaren martxoaren 1eko 30/2022 Ebazpena betez), bai eta Gobernu Kontseiluaren 2022ko martxoaren 29ko erabakiaren bidez xedatutakoa ere, zeinaren bidez Berreskuratze, Eraldatze eta Erresilientzia Plana gauzatzeko eskatzen diren iruzurraren aurkako borrokari, interes-gatazkei, finantzaketa bikoitzari eta estatu-laguntzei buruzko betekizunak eta ingurumenari kalte nabarmenik ez egitekoak betetzeko neurrien plana onartzen den (erabaki hori 2022ko apirilaren 13ko EHAAren 74. zenbakian argitaratu zen, apirilaren 6ko 40/2022 Ebazpena betez).

3.3 Baldin eta funtsak jasotzen dituen Administrazioak funts horiek kontratu publikoak esleitzuz edo laguntzak edo dirulaguntzak emanez bideratu behar baditu proiektu edo jarduketetara, honako hauek ere aplikatuko dira, dagokionaren arabera:

(a) 698/1991 Dekretua, abenduaren 17koa, Euskal Autonomia Erkidegoko Aurrekontu Orokorren pentzutan ematen

3.2 Asimismo, resultará de aplicación lo dispuesto por Acuerdo del Consejo de Gobierno, de 8 de febrero de 2022, en relación con la ejecución presupuestaria y contable, gestión y seguimiento de las actuaciones y proyectos vinculados al Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia (publicado en el BOPV núm. 46, de 4 de marzo de 2022, en virtud de la Resolución 30/2022, de 1 de marzo, del Director de la Secretaría del Gobierno y de Relaciones con el Parlamento), así como por el Acuerdo del Consejo de Gobierno, de 29 de marzo de 2022, por el que se aprueba el "Plan de medidas para cubrir los requisitos antifraude, conflicto de interés, doble financiación y ayudas de estado y daño no significativo al medio ambiente, exigidos en la ejecución del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia" (publicado en el BOPV núm. 74, de 13 de abril de 2022, en virtud de la Resolución 40/2022, de 6 de abril).

3.3 Cuando la Administración perceptora de los fondos vaya a destinar los mismos a proyectos o actuaciones por medio de la adjudicación de contratos públicos o del otorgamiento de ayudas o subvenciones, resultarán además de aplicación, según proceda:

(a) El Decreto 698/1991, de 17 de diciembre, por el que se regula el régimen general de garantías y reintegros de las





diren dirulaguntzen bermeei eta horiek itzultzeari buruzko erregimen orokorra arautzen duena eta horien kudeaketan parte hartzen duten erakunde laguntzaileek bete beharreko baldintzak, erregimena eta eginbeharrak ezartzen dituena.

subvenciones con cargo a los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi y se establecen los requisitos, régimen y obligaciones de las Entidades Colaboradoras que participan en su gestión.

(b) 20/2023 Legea, abenduaren 21ekoa, Dirulaguntzen Araubidea Erregulatzekoa.

(b) La Ley 20/2023 de 21 de diciembre, Reguladora del Régimen de Subvenciones.

(c) 9/2017 Legea, azaroaren 8koa, Sektore Publikoko Kontratuena; honen bidez, Espainiako ordenamendu juridikora eramaten dira Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014/23/EB eta 2014/24/EB Zuzentarauak, 2014ko otsailaren 26koak.

(c) La Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014.

LAUGARRENA.- URAREN EUSKAL AGENTZIAREN BETEBEHARRAK

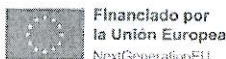
Uraren Euskal Agentziak honako konpromiso hauek hartuko ditu:

CUARTA. - COMPROMISOS DE LA AGENCIA VASCA DEL AGUA.

Los compromisos a adquirir por Agencia Vasca del Agua serán los siguientes:

4.1. Lankidetzatza-hitzarmen honen xede den proiektuan deskribatutako lanen parte baten kostua finantzatu eta ordaintzea, gehienez ere BERREHUN ETA HIRUROGEITA HAMABOST MILA ZORTZIEHUN ETA HOGEI EURO ETA LAUROGEITA HIRU ZENTIMOKO (275.820,83 €) ekarpenarekin, BEMetik datozen funtsen kargura eta honako urteroko haueetan banatuta:

4.1. Financiar y abonar parte de los trabajos descritos en el proyecto objeto del presente Convenio de Colaboración hasta una aportación máxima que asciende a DOSCIENTOS SETENTA Y CINCO MIL OCHOCIENTOS VEINTE EUROS CON OCHENTA Y TRES CENTIMOS (275.820,83 €), con cargos a fondos provenientes del MRR y distribuidos en las siguientes anualidades:





- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| • 2025 urterokoa: 248.238,75 € | • Anualidad 2025: 248.238,75 € |
| • 2026 urterokoa: 27.582,08 € | • Anualidad 2026: 27.582,08 € |

4.2. Gastu hori 2025 eta 2026 ekitaldi ekonomikoetako 23680400 zenbakidun kontuan zordunduta egotziko da.	4.2. El citado gasto se imputará con cargo a la cuenta número 23680400 de los ejercicios económicos 2025 y 2026.
---	--

4.3. Lankidetzeta eta aholkularitza jabari publiko hidraulikoari eragiten dioten fluxuak eta aprobetxamenduen hartuneak digitalizatzeko.	4.3. Colaboración y asesoramiento a la hora de digitalizar los flujos con afección al dominio público hidráulico y tomas de los aprovechamientos.
--	---

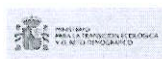
4.4. Laguntza eta koordinazioa, Uraren Euskal Agentziaren biltegira etengabe datuak bidali eta komunikatzeko.	4.4. Apoyo y coordinación para establecer la comunicación y el envío de datos en continuo al repositorio de la Agencia Vasca del Agua.
---	--

4.5. Agentziak bildutako zenbatekoa seigarren klausulan xedatutakoaren arabera ordainduko zaio udalari.	4.5. El abono efectivo al Ayuntamiento del importe comprendido por la Agencia se realizará conforme a los dispuesto en la cláusula sexta.
---	---

BOSGARRENA.-	AÑANAKO	QUINTA. - OBLIGACIONES DE LA
KOADRILAREN, FUNTSAK JASOTZEN	ERAKUNDEAREN	CUADRILLA DE AÑANA, ENTIDAD
DITUEN	PERCEPTORA DE LOS FONDOS.	
BETEBEHARRAK		

5.1. Añanako Kuadrillak honako konpromiso hauek hartuko ditu:	5.1. Los compromisos a adquirir por la Cuadrilla de Añana serán los siguientes:
---	---

5.1.1 Aurkeztutako proiektuan adierazitako zeregin guztiak egitea: " <i>Esparru publikoan ekimen digital eta teknologikoen deialdia, EAEko 20.000 biztanletik beherako udalerrietan uraren hiri-zikloaren digitalizazioa sustatzeko, Añanako</i>	5.1.1. Realizar todas las tareas indicadas en el proyecto presentado de " <i>Convocatoria de iniciativas digitales y tecnológicas en el ámbito público, para fomentar la digitalización del ciclo urbano del agua en los municipios menores de</i>
--	--





Kuadrillak sustatutako Europar Batasunak – Next Generation EU – finantzatutako berreskuratze-, eraldatze- eta erresilientzia-planaren esparruan”.

20.000 habitantes de la cae, en el marco del plan de recuperación, transformación y resiliencia, financiado por la UE – Next Generation EU, promovido por la Cuadrilla de Añana”.

5.1.2. Proiektuan egiten den jarduketa bakoitza dokumentatzea, txosten bat eginez hiruhilero (dokumentazio grafikoarekin batera), Uraren Euskal Agentziara bidaltzeko eta amaierako txosten bat.

5.1.2. Documentar cada una de las actuaciones que se realicen en el proyecto mediante la realización de un informe trimestral (acompañado de documentación gráfica) para remitir a Agencia Vasca del Agua y un informe final.

5.1.3. Sortutako informazio hidrologiko guztia eta, bereziki, uraren erabileren kontrolari eta kontsumoari buruzkoa Uraren Euskal Agentziara bidaliko dela bermatzea, datuak etengabe bidaltzeko eskuliburuan emandako jarraibideei jarraituz.

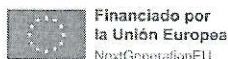
5.1.3. Garantizar el envío de toda información hidrológica generada, y en especial, la relativa al control y consumos de los usos del agua a la Agencia Vasca del Agua siguiendo las directrices facilitadas en el manual para envío de datos en continuo.

5.1.4. Lankidetzaz Hitzarmen honetan deskribatutako lanen benetako kostua finantzatzea eta ordaintzea, aurkeztutako proiektuan adierazitako lanak osatzeko behar den ekarpenarekin.

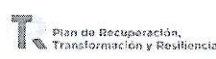
5.1.4. Financiar y abonar el coste efectivo de los trabajos descritos del presente Convenio de Colaboración con la aportación que sea necesaria para completar los trabajos indicados en el proyecto presentado.

5.2. Añanako Kuadrillak konprometitzen duen zerga-oinarri gisa egindako ekarpen gisa aurreikusitako zenbatekoa 35.053,31 eurokoa da 2026ko ekitaldirako. Aurrekontu-partida 121.227.990 - PERTE Digitalizazioa n jasotzen da, eta erakundeak bere

5.2. El importe previsto como aportación como base imponible que compromete a la Cuadrilla de Añana, es de 35.053,31€ para el ejercicio 2026, y se consigna en la partida presupuestaria 121.227.990 - PERTE Digitalización, comprometiéndose a



Financiado por
la Unión Europea
NextGenerationEU



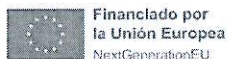


betearazpenerako beharrezko kredituak reservar al efecto los créditos que resulten
erreserbatzeko konpromisoa hartzen du. necesarios.

5.3 Berreskuratze eta Erresilientzia 5.3 Obligaciones derivadas del Mecanismo
Mekanismotik (BEM) eratorritako de Recuperación y Resiliencia (MRR): la
betebeharrak: Funtsak jasotzen dituen Administración perceptora de los fondos se
Administrazioak honako betebeharrak hauek obliga asimismo a:
izango ditu, orobat:

(A) Europar Batasunaren finantza-
interesak babesteko neurri egokiak eta
estandar-maila handienak hartzea, eta
Mekanismoak finantzatutako neurriei
dagokienetz funtsen erabilera aplikatu
beharreko lege-esparrura egokitzen dela
zaintzea, bereziki, iruzurra, ustelkeria eta
interes-gatazkak zuzentzeko neurriak
prebenitzeari, hautemateari eta hartzeari
dagokionez, Europako Parlamentuaren
2021eko otsailaren 12ko 2021/241 (EB)
Erregelamenduaren 22. artikuluan
ezarritako betebeharraren esparruan.
Funtsak jasotzen dituen Administrazioak
dituen barne-kontrolako sistemak alde
batera utzi gabe, hitzarmen hau sinatuz,
dena delako administrazioak bat egingo du
honako plan honekin: «Berreskuratze,
Eraldatze eta Erresilientzia Plana
gauzatzeko eskatzen diren iruzurraren
aurkako borrokari, interes-gatazkei,
finantzaketa bikoitzari eta estatu-laguntzei
buruzko betekizunak eta ingurumenari
kalte nabarmenik ez egitekoak betetzeko
neurrien plana». Plan hori Gobernu
Kontseiluaren 2022ko martxoaren 29ko

(A) Adoptar las medidas adecuadas y
más altos estándares para proteger los
intereses financieros de la Unión Europea
y velar por que la utilización de los fondos
en relación con las medidas financiadas
por el Mecanismo se ajuste al marco legal
aplicable, en particular, en lo que se refiere
a la prevención, detección y adopción de
medidas de corrección del fraude, la
corrupción y los conflictos de intereses, en
el marco de la obligación establecida por el
artículo 22 del Reglamento (UE) número
2021/241 del Parlamento Europeo y del
Consejo, de 12 de febrero de 2021. Sin
perjuicio de los sistema de control interno
con que cuente la Administración
perceptora de los fondos, a través de la
suscripción del presente Convenio, ésta se
entenderá adherida al "Plan de medidas
para cubrir los requisitos antifraude,
conflicto de interés, doble financiación y
ayudas de estado y daño no significativo al
medio ambiente, exigidos en la ejecución
del Plan de Recuperación, Transformación
y Resiliencia", aprobado por Acuerdo del
Consejo de Gobierno, de 29 de marzo de





Erabakian onartu zen, eta berariaz hartuko du haren gomendioak betetzeko beharra.

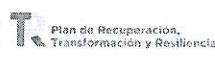
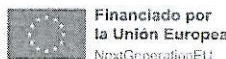
2022, cuyas recomendaciones se obliga expresamente a cumplir.

(B) Administrazio onuradunak honako hauek bermatuko ditu bereziki:

(B) La Administración perceptora de los fondos garantizará especialmente:

(i) Enpresa kontratistak, azpikontratistak edo hitzarmen honen ondoriozko laguntzen onuradunak aukeratzeko prozesuan edo haren baldintzak betetzen dituzten egiaztatze prozesuetan parte hartzen dutenek deklaratu beharko dute ezagutzen eta onartzen dituztela, oso-osorik eta zabal-zabal, honako plan honen baldintzak: «Berreskuratze, Eraldatze eta Erresiliencia Plana gauzatzeko eskatzen diren iruzurraren aurkako borrokari, interes-gatazkei, finantzaketa bikoitzari eta estatu-laguntzei buruzko betekizunak eta ingurumenari kalte nabarmenik ez egitekoak betetzeko neurrien plana», 2022ko martxoaren 29ko Gobernu Kontseiluaren erabakiaren bidez onetsia. Ondorio horietarako, pertsona horien artean egongo dira honako hauek: kontratua adjudikatzeko edo diru-laguntza emateko eskumena duen organoko arduraduna, diru-laguntzaren oinarriak eta/edo deialdia idazten duten langileak, eta eskaintzak edo eskabideak ebaluatzen dituzten adituak eta batzorde-kideak, bai eta lan horietan Administrazioari laguntzen eta

(i) Que las personas que intervengan en el proceso de selección de las eventuales empresas contratistas, subcontratistas o beneficiarias de ayudas provenientes del presente Convenio o que intervengan en los procesos de verificación del cumplimiento de sus condiciones declararán conocer y aceptar íntegramente y sin reservas los términos del "Plan de medidas para cubrir los requisitos antifraude, conflicto de interés, doble financiación y ayudas de estado y daño no significativo al medio ambiente exigidos en la ejecución del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia", aprobado mediante Acuerdo de Consejo de Gobierno de 29 de marzo de 2022. A estos efectos, entre tales personas se encontrarán el responsable del órgano competente para la adjudicación del contrato o la concesión de la subvención, el personal que redacte los pliegos, bases y/o convocatoria de la subvención, así como los expertos y miembros del comité que evalúen las ofertas o





aholkatzen dioten erakunde
pribatuetakoko pertsona fisiko guztiak ere.

solicitudes, incluyendo a toda aquella
persona física perteneciente a
entidades privadas que colaboren y
asesoren a la Administración en tales
actuaciones.

BEEParen jarduera honi dagokionez,
hau da, Hitzarmen honi dagokionez,
goian aipatutako eskakizunen
berariazko onarpenak Lankidetz
Hitzarmen honen I. ERANSKINEAN
jasotako adierazpenen bidez jaso eta
garatu dira. Adierazpen horiek funtsak
jasotzen dituen Administrazioak behar
bezala bete eta sinatu ditu.

En lo relativo a esta actuación del
PRTR, es decir, en lo relativo al
presente Convenio, las aceptaciones
expresas de las exigencias arriba
mencionadas vienen recogidas y
desarrolladas mediante las
declaraciones albergadas en el
ANEXO I del presente Convenio de
Colaboración, que se incorporan
debidamente cumplimentadas y
firmadas por la Administración
perceptora de los fondos.

(ii) Aurreko apartatuan jartzen duena
bete behar dutenek interes-gatazkarik
ez dagoela dioen adierazpen bat bete
beharko dute hitzarmenaren I.
Eranskinean jasotako ereduaren
arabera, hala egin behar dela jartzen
baitu Europako Parlamentuaren eta
Kontseiluaren 2018ko uztailaren 18ko
2018/1046 (EB, Euratom)
Erregelamenduko 61.3 artikuluan
(«Finantzen Erregelamendua») eta
Sektore Publikoaren Araubide
Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015
Legeko 23. artikuluan.

(ii) Que las personas incluidas en el
apartado precedente cumplimentarán una
Declaración de Ausencia de Conflicto de
Intereses (DACI) conforme al modelo que se
acompaña en el Anexo I del Convenio,
considerando lo establecido en el artículo
61.3 del Reglamento (UE, Euratom)
2018/1046 del Parlamento Europeo y del
Consejo, de 18 de julio de 2018
("Reglamento Financiero") y en el artículo
23 de la Ley 40/2015, de 1 octubre, de
Régimen Jurídico del Sector Público.



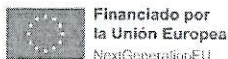


(iii) Urtarrilaren 24ko HFP/55/2023 Aginduan adierazitako ondorioetarako, bertan ezarritako prozedurak aplikatuko dira.

Gainera, agindu hori betetzeko, diru-laguntzetan, laguntzak emateko organo eskudunak eta eskabideak baloratzeko kide anitzeko organoetako kideek, eskabideak baloratzeko fasean eta emakida-ebazpenean, eta kontratuetan, pertsona bakarreko kontratazio-organismoak eta kide anitzeko kontratazio-organoko kideek, kontratazio-organismoari eskaintzak baloratzeko faseetan, esleipen- proposamenean eta kontratua esleitzeko fasean laguntzeko kide anitzeko organoko kideek, agindu hori arautzen duen interes espezifiko gatazkarik ezaren adierazpena sinatu beharko dute (II. eranskinean dago jasota). Gainera, eragiketaren arduradunak balizko interes-gatazka egiaztatzeko prozesua egin beharko du, HFP/55/2023 Aginduaren 4. artikuluan xedatutakoaren arabera. Prozesu horren ondorioz bandera beltz bat edo gehiago detektatu badira, HFP/55/2023 Aginduaren 7. artikuluan xedatutako prozedurari jarraitu beharko diote. Horretarako, benetako titulartasunari buruzko informazioa 5 egun balioduneko epean aurkezteko eskatu beharko diete eskatzaileei, eta

(iii) A los efectos señalados en la Orden HFP/55/2023, de 24 de enero, se aplicarán los procedimientos establecidos en la misma.

Además, para dar cumplimiento a dicha Orden, en las subvenciones el órgano competente para la concesión y miembros de los órganos colegiados de valoración de solicitudes, en la fase de valoración de solicitudes y resolución de concesión, y en los contratos el órgano de contratación unipersonal y miembros del órgano de contratación colegiado, los miembros del órgano colegiado de asistencia al órgano de contratación en las fases de valoración de las ofertas, propuesta de adjudicación y adjudicación del contrato, deberán firmar la declaración de ausencia de conflicto de interés específica que regula dicha Orden, y que se acompaña a la presente en el Anexo II. Además, el responsable de la operación deberá realizar el proceso de comprobación del posible conflicto de interés conforme a lo dispuesto en el artículo 4 la Orden HFP/55/2023. En el caso de que de dicho proceso resultara que se ha detectado una o varias banderas negras, deberán seguir el procedimiento dispuesto en el artículo 7 de la Orden HFP/55/2023. Para ello, deberán requerir a los solicitantes que aporten la información de su titularidad





ezarritako epean entregatzen ez badira,
prozeduratik kanpo geratuko dira.

(iv) Interes-gatazka eragin dezakeen kausaren bat duten agintariek eta langileek ez dutela esku hartuko ukitutako prozeduretan. Interes-gatazka bat egon daitekeela uste denean, eragindako pertsonak idatziz jakinaraziko dio egoera hierarkian gorago dagoenari, eta kasuan kasuko zerbitzu juridikoek txosten bat egingo dute, dagokion erabakia hartzeko. HFP/55/2023 Aginduan ezarritako kasu zehatzetarako ezarritako prozedura bereziari kalterik egin gabe.

(v) Kontu-hartzaileak berariazko auditoretzak egin ahal dituela interes-gatazkak prebenitzeko, detektatzeko eta zuzentzeko neurri egokiak dauden egiaztatzeko, eta horien emailzen berri eman beharko dio berariaz Uraren Euskal Agentziari, Eusko Jaurlaritzak berak edo hark izendatutako erakundeak egiten dituen berariazko ikuskapenak alde batera utzi gabe.

(vi) Interes-gatazka antzeman ondoren, berehala hartuko dira neurri egokiak,

real en el plazo de 5 días hábiles, a falta de entrega en el plazo establecido, serán excluidos del procedimiento.

(iv) Que las autoridades y el personal en quienes concurra alguna de las causas que pueda dar lugar a un conflicto de intereses se abstendrán de intervenir en los procedimientos afectados. Cuando se considere la posibilidad de que exista un conflicto de intereses, la persona afectada comunicará por escrito la situación al superior jerárquico y se elaborará un informe por los Servicios Jurídicos correspondientes a fin de adoptar la decisión que en su caso corresponda. Sin perjuicio del procedimiento especial que se establece en la Orden HFP/55/2023 para los casos concretos establecidos en la misma.

(v) Que la intervención pueda llevar a cabo auditorías específicas sobre la existencia de medidas adecuadas para prevenir, detectar y corregir los conflictos de interés, de cuyo resultado habrá de informar expresamente a la Agencia Vasca del Agua, sin perjuicio de las auditorías específicas que pueda llevar a cabo el propio Gobierno Vasco o la entidad que el mismo designe.

(vi) Que una vez detectado el conflicto de interés se adoptarán de manera inmediata las medidas oportunas de



kasuari aplikatu dakizkiokeen lege-arauen eta erreglamendu-arauen arabera.

conformidad con las normas legales y reglamentarias aplicables al caso.

(C) Proiektura bideratutako funtsen aplikazioa kontrolatzeko eta jarraipena egiteko jarduketan mende jartzea, dokumentuak egiaztatuz, eta Uraren Euskal Agentziaren etengabeko eta amaierako ebaluazioaren mende jartzea, baita honako hauen kontrol finantzarioaren mende ere: autonomia-erkidegoko Kontu-hartzailetza Nagusia, Kontuen Auzitegia, Ekonomia eta Ogasun Saileko Kontrol Ekonomikoko Bulegoa, bai eta Berreskuratze eta Erresilientzia Mekanismoko funtsak kontrolatu eta horren jarraipena egiteko agindu zaien estatu-mailako zein Europako organoak, bereziki Europako Batzordea, Europako Kontuen Auzitegia, Iruzuraren aurka Borrokatzeko Europako Bulegoa (OLAF) eta Europako Fiskaltza, zeinek egindako jarduketan informazio xehea eskuratu ahal izango baitute.

(C) Someterse a las actuaciones de control y seguimiento de la aplicación de los fondos destinados al proyecto mediante la verificación de documentos y a la evaluación continua y final por parte de la Agencia Vasca del Agua, así como al control financiero de los mismos por la Intervención General de la Comunidad Autónoma, y el Tribunal de Cuentas, la Oficina Control Económico del Departamento de Economía y Hacienda, así como por los órganos estatales y europeos que tengan encomendado el control y seguimiento de los fondos del Mecanismo de Recuperación y Resiliencia, en particular la Comisión europea, el Tribunal de Cuentas Europeo, la Oficina Europea de Lucha contra el Fraude (OLAF) y la Fiscalía europea, que podrán acceder a la información de detalle de las actuaciones realizadas.

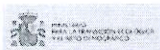
(D) Funtsen azken hartzailea identifikatzea (laguntzen onuradunak, kontratistak eta azpi kontratistak), HFP/1030/2021 Aginduarien 8. artikuluan ezarritakoaren arabera, eta laguntza-deialdietan edo lizitazio-prozeduretan sartzea funtsen azken hartzaileek honako informazio eta dokumentazio hau aurkezteko betebeharra:

(D) Identificar al receptor final de los fondos (beneficiarios de las ayudas, contratistas y subcontratistas) conforme a lo establecido por el artículo 8 de la Orden HFP/1030/2021 e incluir en las convocatorias de ayudas o procedimientos de licitación la obligación de aportar la siguiente información y documentación por parte de los receptores finales de fondos:



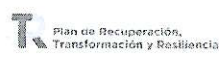
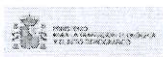
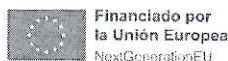


- Onuradunaren, kontratistaren eta azpikontratisten IFZ.
- NIF del beneficiario, contratista y subcontratistas.
- Izena edo izen soziala.
- Nombre o razón social.
- Onuradunaren, kontratistaren eta, hala badagokio, azpikontratisten zerga-egoitza.
- Domicilio fiscal del beneficiario, contratista y, en su caso, subcontratistas.
- Nola onuradunaren hala kontratisten eta azpikontratisten benetako titulartasunaren identifikazioa, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2015eko maiatzaren 20ko 2015/849 (EB) Zuzentarauaren 3. artikuluan 6. puntuan horri ematen zaion definizioaren arabera, irailaren 29ko HFP/1031/2021 Aginduaren 10. artikuluan ezartzen denari jarraikiz betiere, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2021eko otsailaren 12ko 2021/241 (EB) Erregelamenduaren 22. artikuluari dagokionez.
- Identificación de la titularidad real, tanto del beneficiario como, en su caso, de los contratistas y subcontratistas, en el sentido en que la misma es definida por el punto 6 del artículo 3 de la Directiva (UE) 2015/849, del Parlamento Europeo y del Consejo, de 20 de mayo de 2015, conforme establece el artículo 10 de la Orden HFP/1031/2021, de 29 de septiembre, en relación con el artículo 22 del Reglamento (UE) 2021/241 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 12 de febrero de 2021.
- Iruzuraren aurkako politikari atxikitzeko eta horren berri izateko erantzukizunpeko adierazpena, Eranskinean jasotakoaren arabera (ikusi II. Eranskina).
- Declaración responsable de adhesión y conocimiento a la política antifraude, en los términos del Anexo (ver Anexo II).
- Finantzazio bikoitzik egiten ez duela adierazten duen erantzukizunpeko adierazpena, eranskinean jasotakoaren arabera (ikusi II. Eranskina).
- Declaración responsable por el cual se manifiesta que no incurre en doble financiación, en los términos del Anexo (ver Anexo II).





- BEEPeak ezarritako zeharkako printzipioak betetzeko konpromisoari buruzko erantzukizunpeko adierazpena, kudeatu beharreko esparruari eragiten badiote (ikusi II. Eranskina).
- Ingurumenari kalte nabarmenik ez eragiteko erantzukizunpeko adierazpena (DNSH printzipioa), eranskinaren arabera (ikusi II. Eranskina).
- Interes Gatazkarik Ezaren Adierazpena (IGEa), eranskinaren arabera (ikusi II. Eranskina).
- Inplikaturako administrazio publikoen artean datuak lagatzea onartzeko adierazpena, Europa mailako araudi aplikagarrian aurreikusitakoa betetzeko eta bat etorritako Datu pertsonalak babesteko eta eskubide digitalak bermatzeko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoarekin (ikusi II. Eranskina).
- Kontratatistek egiaztatu egingo dute izena eman dutela Zerga Administrazioako Estatu Agentziaren enpresaburu, profesional eta atxikitzaileen erroldan, edo Zergen Foru Administrazioako errolda baliokidean; lizitazio-prozeduran parte hartu den unean benetan garatutako jarduerak islatu behar dira.
- Declaración responsable relativa al compromiso de cumplimiento de los principios transversales establecidos en el PRTR y que pudieran afectar al ámbito objeto de gestión (ver Anexo II).
- Declaración responsable de no causar perjuicio significativo al medio ambiente (principio DNSH), conforme al Anexo (ver Anexo II).
- Declaración de Ausencia de Conflicto de Interés (DACI) conforme al Anexo (ver Anexo II).
- Declaración de aceptación de la cesión de datos entre las Administraciones Públicas implicadas para dar cumplimiento a lo previsto en la normativa europea que es de aplicación y de conformidad con la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales (ver Anexo II).
- Los contratistas acreditarán la inscripción en el Censo de empresarios, profesionales y retenedores de la Agencia Estatal de la Administración Tributaria o en el Censo equivalente de la Administración Tributaria Foral, que debe reflejar la actividad efectivamente desarrollada.





(E) 2021/241 (EB) Erregelamenduen arabera Batzordearen eta Espainiaren arteko Xedapen Operatiboak onartzen dituen Batzordearen Erabakiaren eranskinean ezarritakoaren arabera, 426. edo/eta 430. mugaria betetzen dela egiaztatzeko, Batzordearen xedapen operatiboak onartzen dituen Batzordearen Erabakiaren eranskinean ezarritakoa beteko da, 2021/241 (EB) Erregelamenduen arabera.

(E) Según lo establecido en Anexo de la Decisión de la Comisión por la que se aprueban las Disposiciones Operativas entre la Comisión y España con arreglo al Reglamento (UE) 2021/241, Para verificar el cumplimiento del Hito 426 y/o 430 se estará a lo establecido en Anexo de la Decisión de la Comisión por la que se aprueban las Disposiciones Operativas entre la Comisión y España con arreglo al Reglamento (UE) 2021/241.

(F) 2024ko uztailaren 24ko Ingurumeneko Konferentzia Sektorialaren Erabakian ezarritakoaren arabera, jarduketek Añanako Kuadrillaren konpromisoa dute, hornidura- eta saneamendu-sistemaren titularra baita, jarduketak egikaritzeko eta ondoren ustiatzeko, bai eta kontserbatzeko eta mantentzeko ere.

(F) De acuerdo con lo establecido en el Acuerdo de Conferencia Sectorial de Medio Ambiente de fecha 24 de julio de 2024, las actuaciones cuentan con el compromiso de la Cuadrilla de Añana, titular del sistema de abastecimiento y saneamiento, con la ejecución y posterior explotación de las actuaciones, así como con su conservación y mantenimiento.

SEIGARRENA.- EKARPENAREN XEDEA ETA ORDAINKETA

6.1 Uraren Euskal Agentziak bere gain hartzen duen zenbatekoa kontratazioen gauzatze normalak eragindako gastuak finantzatzeko soilik erabili ahal izango da. Beraz, ezin izango dira horren kontura ordaindu, ez kontratazio-organoari dagozkion kontratu-betebeharrak ez betetzeagatik sortutakoak (besteak beste, zuinketa gaizki egiteagatik, lursailak eskura ez izateagatik edo gastu-ziurtagiriak berandu

SEXTA.- DESTINO Y PAGO DE LA APORTACIÓN.

6.1 El importe que compromete la Agencia Vasca del Agua sólo podrá destinarse a la financiación del coste derivado de la normal ejecución de las contrataciones. En consecuencia, no serán abonables con cargo al mismo aquellas cantidades que pudieren devengarse del incumplimiento de las obligaciones contractuales que incumben al órgano de contratación, entre las que se refieren las



Financiado por
la Unión Europea
NextGenerationEU



Araba
Ribelsola
Cuadrilla de Añana



Plan de Recuperación,
Transformación y Resiliencia



Ura



ordaintzeagatik), ez eta bestelako kontzeptuak ere, besteak beste, lursailak erostearen, proiektuak idaztearen, instalazioen zuzendaritza-lanak, ikuskapen-lanak eta zaintza-lanak egitearen eta abarren ondoriozko finantza-kostuak.

ocasionadas por un incorrecto replanteo, las derivadas de la falta de disponibilidad de los terrenos o las derivadas del tardío pago de las certificaciones, entre otras, ni tampoco otros conceptos diferentes tales como costes financieros, de adquisición de terrenos, de redacción de proyectos, dirección, inspección y vigilancia de las instalaciones.

6.2 Ordaintzeko moduari dagokionez, Añanako Kuadrillak ordainduko du aipatutako lanen zenbateko osoa. Uraren Euskal Agentziari dagokion ekarpena, paragrafo honetan ezarritako finantzaketaren gehieneko zenbatekoaren arabera, hurrengo eran emango zaio Añanako Kuadrillari:

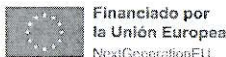
6.2. En cuanto a la forma de pago, será la Cuadrilla de Añana quien procederá al pago del importe total de los trabajos referidos. El abono de la aportación económica con la que contribuye la Agencia Vasca del Agua, de acuerdo con el importe máximo de financiación establecido en este apartado, se aportará a la Cuadrilla de Añana de la siguiente manera:

a) EHUN ETA HOGEITA LAU MILA EHUN ETA HEMERETZI euro ETA HOGEITA HAMAZAZPI zentimoko (124.119,37 €) gehieneko kantitatea, hitzarmen hau sinatzerakoan.

a) La cantidad máxima de CIENTO VEINTICUATRO MIL CIENTO DIECINUEVE euros CON TREINTA Y SIETE céntimos (124.119,37 €) tras la firma de todas las partes del presente convenio.

b) EHUN ETA HOGEITA LAU MILA EHUN ETA HEMERETZI euro ETA HOGEITA HAMAZAZPI zentimoko (124.119,37 €) gehieneko kantitatea, hitzarmen honetan deskribatutako lanak egiteko kontratuak esleitu ondoren.

b) La cantidad máxima de CIENTO TRECE MIL DOSCIENTOS UN euro con CINCUENTA Y CINCO céntimos (124.119,37 €) tras la adjudicación de los contratos para la realización de los trabajos descritos en el presente convenio.





c) HOGEITA ZAZPI MILA BOSTEHUN
ETA LAUROGEITA BI euro ETA
BEDERATZI zentimoko (27.582,09 €),
proiektuaren kostu osoa gastu-ziurtagirien
bidez justifikatu ondoren 5. klausulan
aipatzen diren jarduketan azken
txostenaren ekarpenarekin batera.

c) La cantidad máxima de
VEINTISIETE MIL QUINIENTOS
OCHENTA Y DOS euros CON NUEVE
céntimos (27.582,09 €) tras justificación,
mediante certificaciones de gasto, de la
totalidad del coste del proyecto junto con la
aportación del informe final de las
actuaciones al que se refiere la cláusula 5.

Hitzarmen honi lotutako Añanako
Kuadrillaren ekarpen ekonomikoak
dagozkien aurrekontu propioen kargura
finantzatzuko dira. Bere aldetik, Uraren Euskal
Agentziaren ekarpenak, haien osotasunean,
Next Generation funtsen kargura.

Las aportaciones económicas de la
Cuadrilla de Añana vinculadas al presente
Convenio se financiarán con cargo a sus
respectivos presupuestos. Por su parte, las
aportaciones de la Agencia Vasca del Agua,
provendrán en su totalidad de los fondos
Next Generation.

6.3 Añanako Kuadrillak ezin izango du,
inola ere, kontratisten ordainketa Uraren
Euskal Agentziari dagokion ekarpenaren
aurreko transferentziarekin baldintzatu.
Beraz, Añanako Koadrilak epe egokietan
egin beharko dizkie ordainketak kontratistei,
berandutzea saihesteko, eta, hala egiten ez
badu, sor daitezkeen kalteen erantzule
izango da.

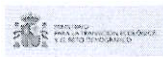
6.3 En ningún caso la Cuadrilla de Añana
podrá condicionar el pago a los contratistas
a la transferencia previa de la aportación
que corresponda a la Agencia Vasca del
Agua, debiendo la Cuadrilla de Añana, por
tanto, efectuar los pagos a los contratistas
en los plazos adecuados para evitar la
incursión en mora y siendo responsable, en
caso de no hacerlo, de los perjuicios que
puedan irrogarse.

ZAZPIGARRENA.- DNSH PRINTZIOA

SÉPTIMA.- PRINCIPIO DNSH

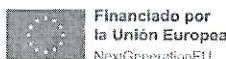
5. Osagaiaren dokumentuko 8.atalarekin
bat etorritik, 13 neurriko jardueretan DNSH
printzipioa errespetatzen dela bermatzeko
bete beharreko baldintza teknikoak ondoko
hauek dira:

De conformidad con el apartado 8 del
documento del componente 5, los requisitos
técnicos a cumplir para garantizar el respeto
al principio DNSH en las actuaciones de la
Medida 13 son:





- Ekipamendu eta ekipamendu teknologikoen erabileran, energiaren kontsumoari dagokionez dagoen teknologiaren arabera erabilgarri dauden onenak hautatuko dira.
- Ekipoek bete egingo dituzte 2009/125/EE Zuzentarauaren arabera (datuak zerbitzatzeko eta biltegitatzeko, edo konputagailuetarako eta ordenagailu edo pantaila elektronikoen zerbitzarietarako) eta Batzordearen 2019ko martxoaren 15eko 2019/424 (EB) Erregelamenduaren arabera (2009/125/EE Zuzentarauaren arabera, datuak biltegitatzeko zerbitzarietarako eta produktuentzako diseinu ekologikoko betekizunak ezartzen dituen) ezarritako enargiarekin lotutako eskakizunak.
- Erosketa horietan, energiari dagokionez eraginkorrak diren eta Europako Batzordearen "code of conduct for ICT" delakoa erabat errespetatzen duten ekipoak erosten direla ziurtatzeko neurriak aktibatuko dira, eta neurriak hartuko dira produktuen eta ezarritako tresna elektriko eta elektronikoen iraunkortasuna, konpontzeko, eguneratzeko eta berrerabiltzeko aukera handitzeko.
- En el uso de equipos y equipamientos tecnológicos se seleccionarán los mejores disponibles por la tecnología existente en cuanto al consumo de energía.
- Los equipos cumplirán con los requisitos relacionados con la energía establecidos de acuerdo con la Directiva 2009/125/EC para servidores y almacenamiento de datos, o computadoras y servidores de computadoras o pantallas electrónicas, y de acuerdo con el Reglamento (UE) 2019/424 de la Comisión, de 15 de marzo de 2019, por el que se establecen requisitos de diseño ecológico para servidores y productos de almacenamiento de datos de conformidad con la Directiva 2009/125/CE.
- En estas adquisiciones se activarán medidas para asegurar la compra de aquellos equipos energéticamente eficientes, que sean absolutamente respetuosos con el code of conduct for ICT de la comisión europea, y se tomarán medidas para que aumente la durabilidad, la posibilidad de reparación, de actualización y de reutilización de los productos, de los aparatos eléctricos y electrónicos implantados.



Financiado por
la Unión Europea
NextGenerationEU





- Ekipo eta ekipamendu teknologikoak hautatzean, osagaien birziklagarritasuna hartuko da kontuan.
- Erabilitako ekipamenduek ez dituzte 2011/65/EB Zuzentarauko II. eranskinean zerrendatutako substantzia mugatuak izango, material homogeneoetako pisu-kontzentrazioaren balioek eranskin horretan aipatutakoak gainditzen ez dituztenean izan ezik.
- Balio-bizitzaren amaieran, ekipoei berrerabiltze-, berreskuratze- edo birziklatze-eragiketarako egiteko prestakuntza emango zaie, edo tratamendu egokia, fluido guztiak ezabatzea eta tratamendu selektiboa barne, 2012/19/EB Zuzentzarauaren VII. eranskinaren arabera.
- En la selección de equipos y equipamientos tecnológicos se tendrá en cuenta la reciclabilidad de sus componentes.
- Los equipos utilizados no contendrán las sustancias restringidas enumeradas en el Anexo II de la Directiva 2011/65 / UE, excepto cuando los valores de concentración en peso en materiales homogéneos no superen los enumerados en dicho anexo.
- Al final de su vida útil, los equipos se someterán a una preparación para operaciones de reutilización, recuperación o reciclaje, o un tratamiento adecuado, incluida la eliminación de todos los fluidos y un tratamiento selectivo de acuerdo con el Anexo VII de la Directiva 2012/19 / UE.

ZORTZIGARRENA.-
BERDEA ETA ETIKETATZE DIGITALA

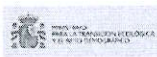
ETIKETATZE

OCTAVA.- **ETIQUETADO VERDE Y**
ETIQUETADO DIGITAL

Etiketa berdea:

Etiquetado verde:

Submedida / Azpineurria	Campo de intervención / Esku-hartze eremuko kodea	%Contribución climática / % Ekarpen klimatikoa	%Contribución ambiental / % Ingurumen- ekarpena
	040 - Gestión del agua y conservación de los recursos hídricos (incluida la gestión de		



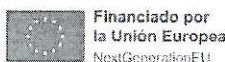


C05.I03a	las cuencas fluviales, medidas específicas de adaptación al cambio climático, reutilización y reducción de fugas)	40	100
	040- Uraren kudeaketa eta ur-baliabideen kontserbazioa (ibai-arroen kudeaketa, klima-aldaketara egokitzeko neurri espezifikoak, berrerabilera, ihesak murriztea barne).		

Etiketatzetza digitala:

Etiketado digital:

Submedida / Azpineurria	Campo de intervención / Esku-hartze eremua	Contribución digital % / % Ekarpen digitala
C05.I03a	011 – Soluciones de TIC para la Administración, servicios electrónicos, aplicaciones 011- Administrazioarentzako IKT soluzioak, zerbitzu elektronikoak, aplikazioak	100%





BEDERATZIGARRENA.-

HITZARMENAREN

BATZORDEA

9.1 Hitzarmen honen jarraipen-batzordea eratuko da. Batzordekideak lau izango dira: bi Uraren Euskal Agentziakoak; beste biak, berriz, Añanako Eskualdekoak. Hitzarmena sinatu duten alderdiek izendatuko dituzte, hurrenez hurren, honako eginkizun hauek betetzeko:

(a) Hitzarmen honetan aurreikusitako jarduketak behar bezala gauzatzen direla zaintzea, eta irizpideak eta bitartekoak ezartzea alderdiek elkarri informazioa eman diezaioten eta dagozkien konpromisoak egoki bete ditzaten.

(b) Kasu bakoitzean behar diren izapideak moteltzen dituzten oztopoak kentzen laguntzea.

(c) Hitzarmen honen xede diren jarduketak burutuko direla bermatzeko behar diren txostenak egin eta neurriak proposatzea, batez ere urteko kuotak egokitu behar diren kasuetan eta seigarren klausulan jasotakoetan.

(d) Hitzarmenak sor ditzakeen interpretazio- eta exekuzio-arazoak konpontzen saiatzea.

NOVENA.- COMISIÓN DE SEGUIMIENTO

DEL CONVENIO

9.1 Se constituirá una comisión de seguimiento del presente convenio compuesta por cuatro representantes, dos de la Agencia Vasca del Agua y dos de la Cuadrilla de Añana, que se designarán, respectivamente, por las partes firmantes del presente convenio, para el desempeño de las siguientes funciones:

(a) Llevar a cabo el seguimiento de la normal ejecución de las actuaciones previstas en el presente convenio, determinando los criterios y modos para posibilitar la mutua información y adecuado cumplimiento de los compromisos respectivos.

(b) Facilitar la remoción de los obstáculos que entorpezcan la celeridad de los trámites requeridos en cada caso.

(c) Informar y proponer las medidas precisas para garantizar el cumplimiento de las actuaciones objeto del presente convenio, especialmente en los supuestos de reajuste de anualidades y en los recogidos en la cláusula sexta.

(d) Procurar la resolución de los problemas de interpretación y de ejecución que pueda plantear el convenio.



9.2 Hitzarmena indarrean dagoen bitartean, jarduketak behar bezala betetzeko beharrezkotzat jotzen denean, batzordeak bilera egingo du, alderdietako ordezkariaren batek hala proposatuta. Bilera egiteko eta erabakiak hartzeko quoruma batzordeko kide guztiek osatuko dute.

9.3 Jarraipen Batzordearentzat espresuki jasotzen ez diren gaietan, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen Atariko Tituluaren II. kapituluaren 3. atalean arautzen den kide anitzeko organoen araubidea aplikatuko da.

9.2 Durante la vigencia del convenio y a propuesta del representante de cualquiera de las partes, la comisión se reunirá siempre que lo requiera la buena marcha de las actuaciones. Los quórum de reunión y de adopción de acuerdos serán los de unanimidad de sus miembros.

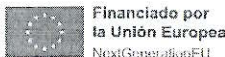
9.3 En lo no previsto expresamente para la comisión de seguimiento, le será aplicable el régimen de los órganos colegiados regulado en la Sección 3ª del Capítulo II del Título Preliminar de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

HAMARGARRENA.- DOKUMENTAZIOA ZAINTEA

10.1 Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2018ko uztailaren 18ko 2018/1046 (EB, Euratom) Erregelamenduaren 132. artikuluan ezarritako betebeharrari jarraikiz, erregistro bat izango da, eta finantzaketari buruzko egiaztagiriak, datu estatistikoak eta gainerako agiriak gordeko dituzte bertan, bai eta formatu elektronikoko erregistroak eta dokumentuak ere, saldoa –edo, ordainketa horren ezean, eragiketa– ordaindu eta bost urteko epean. Aldi hori hiru urtekoa izango da finantzaketa 60.000 eurokoa edo txikiagoa bada.

DÉCIMA.- CUSTODIA DE DOCUMENTACIÓN

10.1 En cumplimiento de la obligación establecida por el art. 132 del Reglamento (UE, Euratom) 2018/1046, del Parlamento Europeo y del Consejo, de 18 de julio de 2018, se mantendrá un registro y conservarán los documentos justificativos, los datos estadísticos y demás documentación concerniente a la financiación, así como los registros y documentos en formato electrónico, durante un período de cinco años a partir del pago del saldo o, a falta de dicho pago, de la operación. Este período será de tres años si la financiación es de un importe inferior o igual a 60.000 EUR.





10.2 Auditoriei, errekursoei, auziei, 10.2 Los registros y documentos relativos konpromiso juridikoei edo lruzurraren a auditorías, recursos, litigios, la tramitación aurkako Borrokarako Bulegoaren ikerketei de reclamaciones relativas a compromisos buruzko erreklamazioen izapidetzeari jurídicos o relativos a investigaciones de la buruzko erregistroak eta dokumentuak, OLAF se conservarán hasta que dichas bestalde, auditoria, errekurtsu, auzi, auditorías, recursos, litigios, tramitación de erreklamazio-izapidetze edo ikerketa horiek reclamaciones o investigaciones hayan amaitu arte gordeko dira. lruzurraren concluido. En el caso de los registros y aurkako Borrokarako Bulegoak egindako documentos relativos a investigaciones de la ikerketei buruzko erregistro eta OLAF, la obligación de conservar los dokumentuen kasuan, erregistroak eta registros y documentos se aplicará una vez dokumentuak gordetzeko betebeharra que dichas investigaciones hayan sido ikerketa horiek hartzaileari jakinarazi notificadas al perceptor. ondoren aplikatuko da.

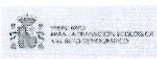
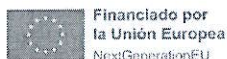
10.3 Erregistroak eta dokumentuak 10.3 Los registros y documentos se gordetzeko hiru aukera daude: jatorrizkoak; conservarán, bien en forma de originales, jatorrizkoen kopia konpulsatuak; edo bien en forma de copias compulsadas de orokorrean onartutako datu-euskarriak, hala originales, bien en soportes de datos nola jatorrizko dokumentuen bertsio comúnmente aceptados, entre ellos elektronikoak edo bertsio elektronikoan soilik versiones electrónicas de documentos existitzen diren dokumentuak. Bertsio originales o documentos existentes elektronikoak existitzen direnean, ez dira únicamente en versión electrónica. Cuando beharrezkoak izango originalak, baldin eta existan versiones electrónicas, no serán dokumentu horiek legezko baldintza necesarios originales si dichos documentos aplikagarriak betetzen badituzte, auditoria- cumplen los requisitos legales aplicables ondorioetarako jatorrizkoen baliokide eta para que puedan ser considerados fidagarritzat jo ahal izateko. equivalentes a originales y fiables a efectos de auditoría.

HAMAIKAGARRENA.-PUBLIZITATEA
ETA HEDAPENA

11.1 Berreskuratze, Eraldatze eta Erresilientzia Plana kudeatzeko sistema eratzen duen irailaren 29ko HFP/1030/2021

UNDÉCIMA.- PUBLICIDAD Y DIFUSIÓN

11.1 En cumplimiento de la obligación establecida por el artículo 9 de la Orden HFP/1030/2021, de 29 de septiembre, por la





Aginduaren 9. artikuluan ezarritako betebeharra betez, hitzarmena Berreskuratze, Eraldatze eta Erresilientzia Planaren esparruan gauzatzearekin zerikusia duten komunikazio-jarduketan, modu nabarmen eta ikusgarrian erakutsi beharko da Europar Batasunaren enblema; halaber, jasotako finantzaketaren adierazpena ere erantsi beharko da honako erreferentzia honekin: «Berreskuratze, Eraldatze eta Erresilientzia Plana — Europar Batasunak finantzatua — NextGenerationEU».

que se configura el sistema de gestión del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia, en todas las actuaciones de comunicación relacionadas con la ejecución del presente convenio en el marco del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia, se deberá exhibir de forma destacada y visible el emblema de la Unión Europea, en la que se incluirá, además, una declaración de la financiación recibida con la siguiente referencia: "Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia – Financiado por la Unión Europea - NextGenerationEU".

11.2 Europar Batasunaren enblema desberdin eta bereizita egon beharko da, eta ezingo da aldatu bestelako ikus-marka, marka edo testuak gehituz.

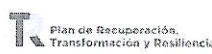
11.2 El emblema de la Unión Europea deberá permanecer distinto y separado y no podrá modificarse añadiendo otras marcas visuales, marcas o texto.

11.3 Gauzatutako jardueren buruzko informazio- eta komunikazio-neurri horiek informazio-karteletan, plaketan, argitalpen inprimatuetan eta elektronikoetan, ikus-entzunezko materialean, webguneetan, prentsako iragarki eta txertaketetan, ziurtagirietan eta abarretan sartuko dira. Informazio-kartel eta plaka guztiak edonork ondo ikusteko moduko leku batean jarri beharko dira.

11.3 Estas medidas de información y comunicación de las actuaciones desarrolladas se incluirán en carteles informativos, placas, publicaciones impresas y electrónicas, material audiovisual, páginas web, anuncios e inserciones en prensa, certificados, etc. Todos los carteles informativos y placas deberán colocarse en un lugar bien visible y de acceso al público.

11.4 Hitzarmeneko alderdiek konpromisoa hartzen dute proiektuarekin zerikusia duten komunikazio publikoko ekintza guztiak elkarrekin egiteko, bereziki mugarri garrantzitsuetan, hala nola lizitazioetan eta

11.4 Las partes del convenio se comprometen a realizar conjuntamente todas las acciones de comunicación pública relacionadas con el proyecto, especialmente en hitos relevantes como licitaciones y el





jarduketan hasieran. Ekitaldi publikoetan, jarduketan, prentsaurrekoetan eta material en actos públicos, ruedas de prensa y la edición de materiales informativos. Las áreas de comunicación de ambas partes coordinarán los mensajes y tiempos de publicación para asegurar coherencia y visibilidad conjunta.

Banandutako komunikazioa

Alderdi bakoitzak hitzarmeneko jarduketei buruzko banakako komunikazio publikoak egin ditzake, betiere:

1. Gainerako alderdiei ohartaraztea.
2. Lankidetz hitzarmena berariaz aipatzea.
3. Beste administrazio sinatzaileak behar bezala aipatzea.
4. Adostutako edukia errespetatzea eta alderdi bakoitzaren paperean gaizki-ulertuak saihestea.
5. Komunikazio orok berariaz aipatu behar ditu alderdi sinatzaileak, eta beren erakunde-logotipoak erabili nortasun grafikoko eskuliburuaren arabera. Logotipoak erabiltzea administrazio titularrak onartu behar du, zalantzarik izanez gero.

Gainbegiratzea eta baliozkotzea

Administrazio sinatzaileetako komunikazio-zerbitzuek aldez aurretik berrikusi behar dituzte komunikazio-ekintza guztiak, klausula horiek betetzen direla ziurtatzeko eta horien hedapena koordinatzeko.

Comunicación por separado

Cada parte puede realizar comunicaciones públicas individuales sobre las actuaciones del convenio, siempre que:

1. Se avise a las demás partes.
2. Se mencione explícitamente el convenio de colaboración.
3. Se cite correctamente a las otras administraciones firmantes.
4. Se respete el contenido acordado y se eviten malentendidos sobre el papel de cada parte.
5. Toda comunicación debe mencionar explícitamente a las partes firmantes y utilizar sus logotipos institucionales según sus manuales de identidad gráfica. La utilización de logotipos debe ser aprobada por la administración titular en caso de duda.

Supervisión y validación

Todas las acciones comunicativas deben ser revisadas previamente por los servicios de comunicación de las administraciones firmantes para asegurar el cumplimiento de estas cláusulas y coordinar su difusión.





HAMABIGARRENA.-

BATERAGARRITASUNA

BESTE

LAGUNTZA

EDO

DIRULAGUNTZA

BATZUEKIN

ETA

FINANTZAKETA

BIKOITZIK EZA

12.1 Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2021eko otsailaren 12ko 2021/241 (EB) Erregelamenduaren 9. artikuluan ezarritakoarekin bat etorritik, mekanismoaren esparruan emandako laguntza Batasunaren beste programa edo tresna batzuekin bat etorritik emandako beste laguntza batzuei gehituko zaie. Inbertsioaren proiektuek eta erreformek Batasunaren beste programa eta tresna batzuen laguntza jaso ahaliko dute, betiere laguntza horrek kostua bera estaltzen ez badu.

12.2 Irailaren 29ko HFP/1030/2021 Aginduaren 7. artikuluko 3. apartatuak aurreikusitakoa kontuan hartu beharko da. Horren ondorioz, laguntzek gehitzeko printzipioa eta finantzaketa bikoitza saihestera bideratutako mekanismoak ezartzeko beharra errespetatu behar dute; hala, BEMaren funtsekin finantzatutako inbertsioek Batasunaren beste programa eta tresna batzuen laguntzak jaso ahaliko dituzte, betiere laguntza horrek kostua bera estaltzen ez badu eta, nolahi ere, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2018ko uztailaren 18ko 2018/1046 Erregelamenduan (EB, Euratom) ezarritakoarekin bat etorritik. Erregelamendu hori, Batasuneko aurrekontu orokorre

DUODÉCIMA.- COMPATIBILIDAD CON

OTRAS AYUDAS O SUBVENCIONES Y

AUSENCIA DE DOBLE FINANCIACIÓN

12.1 Conforme a lo establecido en el artículo 9 del Reglamento (UE) 2021/241 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 12 de febrero de 2021, la ayuda concedida en el marco del Mecanismo se sumará a la proporcionada con arreglo a otros programas e instrumentos de la Unión. Las reformas y los proyectos de inversión podrán recibir ayuda de otros programas e instrumentos de la Unión siempre que dicha ayuda no cubra el mismo coste.

12.2 Se tendrá asimismo en cuenta lo previsto en el apartado 3 del artículo 7 de la Orden HFP/1030/2021, de 29 de septiembre. En consecuencia, las ayudas deben respetar el principio de adicionalidad y la necesidad de establecer mecanismos que eviten la doble financiación, de manera que las inversiones financiadas con fondos del MRR podrán recibir ayudas de otros programas e instrumentos de la Unión, siempre que dicha ayuda no cubra el mismo coste, y en todo caso de conformidad con lo dispuesto en el Reglamento (UE, Euratom) 2018/1046, del Parlamento Europeo y del Consejo, de 18 de julio de 2018, sobre las normas financieras aplicables al

